

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

Handelingen

Annales

INTEGRAAL VERSLAG
VAN DE PLENAIRE VERGADERING
VAN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
DE LA SÉANCE PLÉNIÈRE
DU

08-06-2000
namiddag

08-06-2000
après-midi

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	:	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	:	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	:	<i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone - Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
PSC	:	<i>Parti social chrétien</i>
SP	:	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&ID21</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : *Parlementair Document van de 50e zittingsperiode +
het nummer en het volgnummer*
QRVA : *Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
HA : *Handelingen (Integraal Verslag)*
BV : *Beknopt Verslag*
PLEN : *Plenumvergadering*
COM : *Commissievergadering*

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : *Document parlementaire de la 50e
législature, suivi du n° et du n° consécutif*
QRVA : *Questions et Réponses écrites*
HA : *Annales (Compte Rendu Intégral)*
CRA : *Compte Rendu Analytique*
PLEN : *Séance plénière*
COM : *Réunion de commission*

Officiële publicaties uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be

Inhoud**Donderdag 8 juni 2000, 14.15 uur****PLEN 060**

BERICHTEN VAN VERHINDERING 6

MONDELINGE VRAGEN 6

- Mondelinge vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de recente opheffing van de onschendbaarheid van Pinochet"

6

- Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "schadeclaims over 'skieën in Oostenrijk'"

6

- Mondelinge vraag van de heer Paul Timmermans aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het Rosetta-plan"

7

- Mondelinge vraag van de heer Hubert Brouns aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de monitoring van vis op pcb's"

8

- Mondelinge vraag van de heer Jef Valkeniers aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de tekorten in de sociale zekerheid"

10

- Mondelinge vraag van de heer Charles Michel aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "het ontwerp tot aanmoediging van de federale ambtenaren om na de leeftijd van zestig jaar te blijven werken"

11

- Mondelinge vraag van de heer Luc Goutry aan de minister van Justitie over "de oorzaken en de gevolgen van 'blauwe woede' in de Belgische gevangenis"

(Het antwoord werd verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken)

11

- Samengevoegde mondelinge vragen van de heren Hans Bonte en Bart Laeremans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de werking van het Rampenfonds"

12

- Mondelinge vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de werking van de regularisatiecommissie"

13

- Mondelinge vraag van de heer André Smets aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de aan de brandweer toegekende begroting voor de brandbestrijding"

15

- Mondelinge vraag van de heer Jacques Lefevre aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de politie van La Louvière"

16

Sommaire**Jeudi 8 juin 2000, 14.15 heures****PLEN 060**

EXCUSES 6

QUESTIONS ORALES 6

- Question orale de Mme Josée Lejeune au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la récente levée de l'immunité de Pinochet"

6

- Question orale de M. Danny Pieters au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "des demandes de dédommagement relatives au 'ski en Autriche'"

6

- Question orale de M. Paul Timmermans à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le plan Rosetta"

7

- Question orale de M. Hubert Brouns à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la présence de PCB dans le poisson"

8

- Question orale de M. Jef Valkeniers au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "les déficits de la sécurité sociale"

10

- Question orale de M. Charles Michel au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le projet visant à inciter les fonctionnaires fédéraux à rester en fonction au-delà de 60 ans"

11

- Question orale de M. Luc Goutry au ministre de la Justice sur "les causes et les conséquences de la 'colère des gardiens' dans les prisons belges"

(La réponse a été donnée par le ministre de l'Intérieur)

11

- Questions orales jointes de MM. Hans Bonte et Bart Laeremans au ministre de l'Intérieur sur "le fonctionnement du Fonds des calamités"

12

- Question orale de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "le fonctionnement de la commission de régularisation"

13

- Question orale de M. André Smets au ministre de l'Intérieur sur "le budget attribué aux corps de pompiers pour lutter contre les incendies"

15

- Question orale de M. Jacques Lefevre au ministre de l'Intérieur sur "la police de La Louvière"

16

- Mondelinge vraag van mevrouw Simonne Leen aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Financiën over "de kosteloosheid van de naturalisatie-procedure"

(Het antwoord werd verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken)

17

- Mondelinge vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Justitie over "het voorrecht van halve vrijheid toegestaan aan een gekende hormonenboer uit West-Vlaanderen"

(Het antwoord werd verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken)

18

- Mondelinge vraag van de heer Daan Schalck aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de nieuwe naturalisatiewetgeving"

19

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

19

ORDEMOTIE

19

WETSONTWERPEN

19

- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie (560/1 en 2)

19

algemene bespreking

19

Sprekers : **Muriel Gerkens**, rapporteur, **Danny Pieters**, **Olivier Deleuze**, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling

bespreking van de artikelen

27

- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur en de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur in de provincies en gemeenten (604/1 en 2)

29

algemene bespreking

29

Spreker : **Denis D'hondt**, rapporteur

bespreking van de artikelen

30

- Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van strafvordering, van artikel 27 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van artikel 837 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de rechtspleging voor het hof van assisen te stroomlijnen (geamendeerd door de Senaat) (542/1 tot 7)

30

Spreker : **Thierry Giet**, rapporteur

bespreking van de artikelen

30

VERSLAG VAN HET FEDERAAL ADVIESCOMITE VOOR EUROPESE AANGELEGENHEDEN

30

- Question orale de Mme Simonne Leen au ministre de l'Intérieur et au ministre des Finances sur "la gratuité de la procédure de naturalisation"

(La réponse a été donnée par le ministre de l'Intérieur)

17

- Question orale de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de la Justice sur "le privilège de semi-liberté accordé à un éleveur de Flandre occidentale condamné pour usage d'hormones"

(La réponse a été donnée par le ministre de l'Intérieur)

18

- Question orale de M. Daan Schalck au ministre de l'Intérieur sur "la nouvelle législation en matière de naturalisation"

19

ORDRE DES TRAVAUX

19

MOTION D'ORDRE

19

PROJETS DE LOI

19

- Projet de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire (560/1 et 2)

19

discussion générale

19

Orateurs : **Muriel Gerkens**, rapporteuse, **Danny Pieters**, **Olivier Deleuze**, secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable

discussion des articles

27

- Projet de loi modifiant la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration et la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration dans les provinces et les communes (604/1 et 2)

29

discussion générale

29

Orateur : **Denis D'hondt**, rapporteur

discussion des articles

30

- Projet de loi modifiant le Code d'instruction criminelle, l'article 27 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et l'article 837 du Code judiciaire, en vue de rationaliser la procédure devant la cour d'assises (amendé par le Sénat) (542/1 à 7)

30

Orateur : **Thierry Giet**, rapporteur

discussion des articles

30

RAPPORT DU COMITE D'AVIS FEDERAL CHARGE DE QUESTIONS EUROPEENNES

30

Voorstel van resolutie over de Intergouvernementele Conferentie van 2000 (680/1 tot 3)	32	Proposition de résolution sur la Conférence intergouvernementale de 2000 (680/1 à 3)	32
bespreking	28	discussion	28
<i>Sprekers</i> : Fientje Moerman , rapporteur voor de Kamer, Anne Van Lancker , rapporteur voor het Europees Parlement, Jacques Lefevre , Mark Eyskens , Ferdie Willems , Muriel Gerken		<i>Orateurs</i> : Fientje Moerman , rapporteuse de la Chambre, Anne Van Lancker , rapporteuse du Parlement européen, Jacques Lefevre , Mark Eyskens , Ferdie Willems , Muriel Gerken	
INOVERWEGINGNEMING VAN VOORSTELLEN	38	PRISE EN CONSIDERATION DE PROPOSITIONS	38
STEMMINGEN	38	VOTES	38
- Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :		- Motions déposées en conclusion des interpellations de :	
de heer Guido Tastenhoye tot de minister van Justitie over "de afwezigheid van recht en orde in sommige wijken van Antwerpen (nr. 388)		M. Guido Tastenhoye au ministre de la Justice sur "l'absence de droit et d'ordre dans quelques quartiers anversois" (n° 388)	
de heer Hugo Coveliers tot de minister van Justitie over "de onveiligheid in sommige Antwerpse wijken" (nr. 413)	38	M. Hugo Coveliers au ministre de la Justice sur "l'insécurité dans certains quartiers anversois" (n° 413)	38
- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie (560/1)	38	- Projet de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire (560/1)	38
- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur en de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur in de provincies en gemeenten (604/1 en 2 - verslag met door de commissie aangebrachte verbeteringen)	39	- Projet de loi modifiant la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration et la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration dans les provinces et les communes (604/1 et 2 - rapport avec corrections apportées par la commission)	39
- Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van strafvordering, van artikel 27 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van artikel 837 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de rechtspleging voor het hof van assisen te stroomlijnen (geamendeerd door de Senaat) (542/7)	39	- Projet de loi modifiant le Code d'instruction criminelle, l'article 27 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et l'article 837 du Code judiciaire, en vue de rationaliser la procédure devant la cour d'assises (amendé par le Sénat) (542/7)	39
- Aangehouden amendement van het voorstel van resolutie van het federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden betreffende de Intergouvernementele Conferentie van 2000 (680/1 tot 3)	39	- Amendement réservé de la proposition de résolution du Comité d'avis fédéral chargé de Questions européennes relative à la Conférence intergouvernementale de 2000 (680/1 à 3)	39
- Geheel van het voorstel van resolutie over de Intergouvernementele Conferentie van 2000 (680/2)	40	- Ensemble de la proposition de résolution sur la Conférence intergouvernementale de 2000 (680/2)	40
GOEDKEURING VAN DE AGENDA	41	ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	41
BIJLAGE	43	ANNEXE	43
STEMMINGEN	43	VOTES	43
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	43	DETAIL DES VOTES NOMINATIFS	43
INTERNE BESLUITEN	46	DÉCISIONS INTERNES	46
PARLEMENTAIRE OVERLEGCOMMISSIE	46	COMMISSION PARLEMENTAIRE DE CONCERTATION	46
BESLISSINGEN	46	DÉCISIONS	46
INTERPELLATIEVERZOEKEN	47	DEMANDES D'INTERPELLATION	47
INGEKOMEN	47	DÉMANDES	47
VOORSTELLEN	48	PROPOSITIONS	48
INOVERWEGINGNEMING	48	PRISE EN CONSIDERATION	48

TOELATING TOT DRUKKEN	49	AUTORISATION D'IMPRESSION	49
VERZOEK OM ADVIES AAN DE RAAD VAN STATE	50	DEMANDE D'AVIS AU CONSEIL D'ETAT	50
MEDEDELINGEN	51	COMMUNICATIONS	51
COMMISSIES	51	COMMISSIONS	51
VERSLAGEN	51	RAPPORTS	51
SENAAT	52	SENAT	52
AANGENOMEN WETSONTWERP	52	PROJET DE LOI ADOPTE	52
GEAMENDEERDE WETSONTWERPEN	52	PROJETS DE LOI AMENDES	52
EVOCATIE	52	EVOCATION	52
REGERING	52	GOUVERNEMENT	52
INGEDIENDE WETSONTWERPEN	52	DEPOT DE PROJETS DE LOI	52
VERSLAGEN	53	RAPPORTS	53
ARBITRAGEHOF	54	COUR D'ARBITRAGE	54
ARRESTEN	54	ARRETS	54
BEROEP TOT VERNIETIGING	55	RECOURS EN ANNULATION	55
REKENHOF	55	COUR DES COMPTES	55
BESLISSING VAN DE MINISTERRAAD	55	DELIBERATION DU CONSEIL DES MINISTRES	55
ONDERZOEK VAN DE GESCHIKTHEID VAN DE COMPUTERBESTANDEN	55	CONTROLE DE L'ADEQUATION DES FICHIERS INFORMATISES	55
VERZOEKSCHRIFTEN	56	PETITIONS	56

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 8 JUIN 2000

14.15 heures

PLENAIRE VERGADERING

van

DONDERDAG 8 JUNI 2000

14.15 uur

De vergadering wordt geopend om 14.17 uur door de heer **Herman De Croo**, Kamervoorzitter.

La séance est ouverte à 14.17 heures par M. **Herman De Croo**, président de la Chambre.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering :

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance :

Magda Aelvoet, Antoine Duquesne, Louis Michel, Laurette Onkelinx, Frank Vandenbroucke.

De **voorzitter** : De vergadering is geopend.

La séance est ouverte.

Een reeks interne besluiten en mededelingen moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in de bijlage bij de handelingen van deze vergadering opgenomen worden.

Une série de décisions internes et de communications doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe des annales de cette séance.

Berichten van verhindering**Excusés**

Anne-Mie Descheemaeker, Pieter De Crem, wegens ambtsplicht / pour obligation de mandat;

Erik Derycke, Westeuropese Unie / Union de l'Europe occidentale;

Daniel Bacquelaine, Hugo Coveliers, Claude Eerdekens, Jacqueline Herzet, Patrick Moriau, Jef Tavernier, Marc Van Peel, Els Van Weert, Geert Versnick, met zending buitenslands, en mission à l'étranger;

Pierrette Cahay-André, Georges Lenssen, buitenslands / à l'étranger.

Mondelinge vragen**Questions orales**

Question orale de Mme Josée Lejeune au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la récente levée de l'immunité de Pinochet"

Mondelinge vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de recente opheffing van de onschendbaarheid van Pinochet"

Mme **Josée Lejeune** (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, nous avons appris par l'intermédiaire de la presse que la cour d'appel de Santiago avait récemment levé l'immunité parlementaire de l'ancien président Pinochet.

Personnellement, je m'en réjouis. Toutefois, je m'interroge sur les possibilités d'introduire une action judiciaire à l'encontre de cet ancien président. La Belgique peut-elle se constituer partie civile dans ce dossier ? Et peut-on relayer les plaintes déposées en Belgique auprès des autorités chiliennes ?

M. **Louis Michel**, ministre : Monsieur le président, madame, tout d'abord, comme vous, je me réjouis de ce que la cour d'appel de Santiago ait levé l'immunité parlementaire de M. Pinochet. Il y a six mois, on ne se serait pas imaginé qu'une telle chose fût possible. C'est en tout cas un signe indiscutable de maturité pour la démocratie chilienne et il faut s'en réjouir. Il faut également remercier tout le parlement et la classe politique qui ont, dès le début de cette affaire, soutenu l'action de la Belgique.

Louis Michel

Se pose maintenant la question de savoir ce que peut entreprendre la Belgique. Elle peut relayer les plaintes qui ont été introduites chez nous. C'est l'option que nous préférons parce que c'est la seule qui soit réaliste. Evidemment, une telle décision ne dépend pas de nous, mais du juge Vandermeersch et du parquet général.

Nous attendons actuellement une réponse officielle du gouvernement chilien. En effet, au lendemain de la mise en place du nouveau gouvernement, j'ai écrit à ma collègue chilienne pour obtenir de sa part la confirmation écrite des engagements pris par son prédécesseur, M. Valdès. Dès que j'aurai ces informations, la Belgique fera ce qu'elle a promis.

Mme **Josée Lejeune** (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, je vous remercie. Je pense que ceci est une victoire pour tous les démocrates.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "schadeclaims over 'skieën in Oostenrijk'"

Question orale de M. Danny Pieters au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "des demandes de dédommagement relatives au 'ski en Autriche'"

De heer **Danny Pieters** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, naar aanleiding van de vorming van de Oostenrijkse regering hebt u verklaringen afgelegd waarbij u opriep om niet te gaan skieën in Oostenrijk. Daar is heel veel inkt over gevloeid en op een of andere manier hebt u toch gesteld dat u deze uitspraak misschien beter niet had gedaan. Dit werd bediscussieerd in het parlement, onder meer in de commissies, maar daarop zal ik niet meer ingaan. Wel had ik graag nog enige duidelijkheid gekregen over een aantal andere punten.

Naar aanleiding van uw verklaringen hebben zowel in België als in Oostenrijk en eventueel nog elders mensen zich mogelijk vragen gesteld over de gevolgen van de burgerrechtelijke schade die dergelijke oproep met zich mee zou kunnen brengen. Er zouden een aantal schadeclaims hetzij zijn ingediend bij de rechtbanken, hetzij zijn aangekondigd met de intentie tot vordering van schadevergoeding van de Belgische Staat voor het optreden van zijn minister in functie. Klopt het dat er schadeclaims werden ingediend bij rechtbanken in

binnen- of buitenland ? Over welk bedrag gaat het ongeveer ? Welke houding heeft de Belgische overheid - uzelf en de Belgische ambassades - ten aanzien van deze ingediende of aangezegde schadeclaims aangenomen ?

Minister **Louis Michel** : Mijnheer de voorzitter, mijnheer Pieters, enkele bedrijven hebben wel hun bezorgdheid geuit over eventuele schade. Tot nu toe heb ik nog geen enkele precieze raming gekregen van de omvang van die schade. Dat is natuurlijk zeer moeilijk te schatten. Aangezien het gaat over politieke maatregelen, is er natuurlijk geen uitzicht op vergoeding. Dat zal dus geen gevolgen hebben wat ons betreft.

De heer **Danny Pieters** (VU&ID) : Mijnheer de minister, u hebt niet geantwoord op mijn vragen. Zijn er schadeclaims ingediend bij Belgische, Oostenrijkse of andere rechtbanken tegen de Belgische Staat ? Als dit het geval is, moet u op de hoogte zijn daarvan. Heeft een Belgische ambassade op het aanzeggen van dergelijke schadeclaims aanbiedingen tot minnelijke schikking gedaan of op een andere manier geld aangeboden ten einde van die schadeclaims verlost te zijn ? Dat zijn de precieze vragen die in mijn eerste vraag besloten lagen.

Minister **Louis Michel** : Op al die precieze vragen is het antwoord neen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Question orale de M. Paul Timmermans à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le plan Rosetta"

Mondelinge vraag van de heer Paul Timmermans aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het Rosetta-plan"

M. **Paul Timmermans** (AGALEV-ECOLO) : Monsieur le président, madame la ministre, votre plan Rosetta suscite beaucoup d'intérêt et je lui souhaite à titre personnel autant de succès que l'héroïne des frères Dardenne qui va maintenant tourner dans une superproduction. Il suscite néanmoins quelques petits problèmes et notamment dans son application en région bruxelloise.

La Région flamande a décidé d'élargir les trois catégories, de faire bénéficier de la cascade les différentes catégories d'employeurs. Ainsi, tous les jeunes de moins de trente ans demandeurs d'emploi pourront bénéficier du plan Rosetta en Flandre, et c'est une très bonne

Paul Timmermans

chose. La Flandre applique la mesure à sa propre situation économique et je ne me permettrais pas la moindre critique à ce sujet. Néanmoins, cela pose des problèmes dans l'application de ce plan pour la région bruxelloise.

En région bruxelloise, on compte beaucoup de jeunes dans la catégorie 1, 5600 d'après les chiffres de l'ORBEM. Dans la catégorie 2, on est à plus de 15000. Il s'agit donc, selon l'ORBEM et les partenaires sociaux, de faire bénéficier en région bruxelloise les catégories 1 et 2 en priorité, c'est-à-dire les moins qualifiés et les plus jeunes de ce plan Rosetta. Il pourrait y avoir, si mes informations sont exactes et si les syndicats qui me les ont communiquées sont proches du terrain, de possibles discriminations entre les publics plus qualifiés localisés en région bruxelloise, et le public de jeunes néerlandophones qui jouxtent la région bruxelloise. On pourrait donc imaginer que des employeurs bruxellois embauchent prioritairement des jeunes néerlandophones plus qualifiés et plus âgés au détriment de jeunes de la région bruxelloise.

En tant que ministre de l'Emploi et du Travail, vous devez garantir la libre circulation des travailleurs, mais vous êtes aussi ministre de l'Egalité des chances, et je m'inquiète des discriminations possibles dont seront sans doute victimes un certain nombre de jeunes et particulièrement les catégories de jeunes immigrés.

Mme **Laurette Onkelinx**, ministre : Monsieur le président, chers collègues, je voudrais tout d'abord préciser que pour le moment, le travail des régions est assez remarquable pour venir en appui du dispositif fédéral. Il y a un effort d'information, un travail de fond pour que les jeunes puissent trouver un emploi à partir de ce dispositif.

Il y a peut-être des effets pervers à certaines dispositions de la législation. J'y répondrais que je ne pense pas qu'on puisse trouver dans la législation en général des dispositifs qui ne puissent pas à un moment donné être considérés comme posant certains problèmes à la marge. Mais quel est l'objectif ? L'objectif, lorsque nous avons conçu cette cascade permettant de passer de moins de 25 ans aux jeunes de moins de 30 ans pour pouvoir bénéficier du plan emploi jeune, était de prendre en compte la situation du marché de l'emploi dans les différentes régions, et on sait que cette situation du marché de l'emploi est différente en Wallonie, à Bruxelles et en Flandre. Nous avons voulu dans le travail avec les régions circonscrire notre réflexion sur cet objectif-là : quand tous les jeunes ou presque de moins de 25 ans ont un emploi, il faut élargir le dispositif et viser les moins de 30 ans. C'est ce que nous avons fait et nous avons pris comme référence les circonscriptions administratives des conseils subrégionaux de l'emploi, et pour Bruxelles, l'ORBEM.

Ce faisant, il est vrai qu'un employeur de la région bruxelloise qui s'adresse au marché de l'emploi bruxellois, pourra bénéficier du plan Rosetta s'il s'adresse aux jeunes en demande d'emploi, c'est-à-dire les jeunes de moins de 25 ans, tandis que s'il s'adresse au marché de l'emploi en Wallonie ou en Flandre, les jeunes qui sont demandeurs d'emploi ont moins de 30 ans.

Cela nous paraît cohérent avec les différents marchés de l'emploi, même si je ne refuse pas du tout votre argument. Il est vrai qu'on peut à la marge connaître certains effets pervers, et je soulignerais par rapport à cela que le plan Rosetta a voulu les éviter autant possible : d'une part, en rendant les critères assez stricts pour passer d'un élément de la cascade à un autre, et d'autre part, en ne permettant des incitants que pour les jeunes les moins qualifiés, là où il y a malheureusement peut-être moins de mobilité que pour d'autres catégories.

M. Paul Timmermans (AGALEV-ECOLO) : Monsieur le président, madame la ministre, il n'entrait pas dans mes intentions de jeter une quelconque équivoque sur la qualité du travail des régions. Les Régions bruxelloise et flamande ont toutes deux réalisé des analyses pertinentes.

J'estime que vous mésestimez les conséquences de la mesure. Un employeur qui souhaitera embaucher quelqu'un choisira de préférence un travailleur de plus de 30 ans un peu plus qualifié et plus stable plutôt qu'un Bruxellois, émanant d'une catégorie de population qui compte beaucoup d'immigrés.

Dans l'optique d'une politique d'insertion professionnelle, il faudrait sans doute essayer de nuancer des effets qui n'ont pas été voulus mais que l'on constatera probablement sur le terrain.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Mondelinge vraag van de heer Hubert Brouns aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de monitoring van vis op pcb's"

Question orale de M. Hubert Brouns à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la présence de PCB dans le poisson"

De heer **Hubert Brouns (CVP)** : Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, u herinnert zich zeker nog de discussie die wij in het begin van dit jaar hebben gevoerd naar aanleiding van een parlementaire vraag die ik stelde op basis van een koninklijk besluit dat op 31 december verscheen met als doel de pcb-normen in voedingsmiddelen te bepalen. Het verbaasde mij toen dat daarbij niet

Hubert Brouns

werd gesproken over vis. De Hoge Gezondheidsraad wees er nochtans op dat er met vis wel degelijk iets aan de hand is en dat wij ons ook zorgen moeten maken over de aanwezigheid van hoge concentraties pcb's en dioxine in vis.

Dit probleem werd in de commissie besproken. U formuleerde onder andere als antwoord dat de 2%-norm op vis zeer moeilijk toepasbaar is. Dit lijkt erg technisch, maar ik moet het toch even vermelden. U hebt toen terecht gezegd dat het volgens u veel beter zou zijn dat men het onderzoek zou voeren op basis van een product en niet op basis van de norm 2% vet per vissoort. Ik ging daarmee volledig akkoord en dacht dat er zeker initiatieven zouden worden genomen om ook vis, zeker vis die met een veel te hoge concentratie pcb en dioxine in de handel terechtkomt, uit de handel te nemen. Ik stel immers vast dat sinds begin dit jaar uit heel wat staalonderzoeken blijkt dat alle vissoorten - zowel kunstmatig gekweekt als afkomstig uit de Noordzee - zeer hoge concentraties pcb's en dioxines vertonen. Wat mij verbaast is dat, hoewel men deze resultaten blijkbaar al heel lang kent, men terzake geen maatregelen neemt. Als wij een vergelijking maken tussen de resultaten van de analyses van vis en deze die wij destijds inzake kippen en eieren hebben laten uitvoeren, stellen wij vast dat de concentraties even hoog zijn. Toen hebben wij urgentie maatregelen getroffen. Nu hebben wij sinds begin dit jaar de resultaten betreffende de vis en ik stel vast dat er geen maatregelen worden getroffen. Welke uitleg kan men daaraan geven ?

Minister **Magda Aelvoet** : Mijnheer de voorzitter, collega Brouns, in september, oktober 1999 waren er reeds berichten betreffende te hoge concentraties pcb in vis. Er werd op dat ogenblik gezegd dat mensen, die wegens de dioxinecrisis meer vis dan vlees waren gaan eten, waarschijnlijk daardoor meer pcb's hebben ingenomen. Toen de besprekingen op Europees niveau werden gehouden, kwam men tot de conclusie dat er geen bereidheid was om op dit vlak Europese maatregelen te nemen. Daarom hebben wij het nodig geacht om het onderzoeks- en bemonsteringsprogramma te versterken, zodanig dat wij terzake een stevig dossier kunnen opbouwen.

De cijfers waarnaar u verwijst zijn resultaten van bemonsteringen die gebeurd zijn in januari, februari en maart, waarvan ik de resultaten een tweetal weken geleden heb gekregen. Naar aanleiding van deze resultaten heb ik de Eetwareninspectie en de Hoge Gezondheidsraad opgedragen deze te bestuderen en mij terzake normeringsvoorstellen te doen.

Ik moet erop wijzen dat er toch wel een duidelijk verschil is in de soorten vis. In de viskwekerijen werd over het algemeen een lager aantal overschrijdingen vastgesteld, namelijk drie op tien. Dat is natuurlijk nog veel te veel. Slechts één monster bevatte meer dan 500 nanogram pcb; al de rest bevatte minder pcb.

Als men daarenboven het aantal keren dat mensen vis en vlees eten per week vergelijkt, weet u dat het eetpatroon voor vis niet hetzelfde is. Met dat gegeven moet rekening worden gehouden.

De Hoge Gezondheidsraad formuleert concrete voorstellen. Met een recent geactualiseerd dossier zal ik naar mijn Europese collega's gaan. Wij moeten in ieder geval nagaan wat wij op Belgisch vlak al kunnen doen. Ik heb er alvast voor gezorgd dat er in de viskwekerijen een onderzoeksprogramma werd opgestart naar de verschillende soorten visvoermeel, aangezien wij weten dat dat ook een pcb-factor is. Met die gegevens zullen wij reeds actie kunnen ondernemen.

De heer **Hubert Brouns** (CVP) : Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord. Het zal u niet verbazen dat ik verwonderd ben dat u zelfs niet op de hoogte was van de uitslagen van januari, februari en maart. Naar mijn mening moet men de betrokken diensten daarvoor op het matje roepen. Als deze uitslagen verontrustend zijn moet in de eerste plaats de minister van Volksgezondheid daarvan kennis hebben. Een tweede vaststelling is dat vanaf het moment dat u wist dat die concentraties zo hoog waren, het niet volstond om advies te vragen aan de Hoge Gezondheidsraad. U had minstens een aantal initiatieven moeten nemen om onze bevolking te verwittigen. Ik weet dat wij niet aan paniekzaaijerij moeten doen, maar het is onbegrijpelijk dat men dit toelaat, na hetgeen voorheen is gebeurd met het vlees, de kippen en de eieren. Het is hoogst noodzakelijk dat de bevolking weet heeft van de uitslagen van deze staalnames. Dan kan zij zelf beslissen of zij al dan niet vis eet. De bevolking in het ongewisse laten en de indruk wekken dat vis gezond is, is ongehoord en onduidelijk.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van de heer Jef Valkeniers aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de tekorten in de sociale zekerheid"

Question orale de M. Jef Valkeniers au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "les déficits de la sécurité sociale"

De heer **Jef Valkeniers** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, op 30 mei jongstleden heb ik u gevraagd of u niet meende dat het ogenblik was gekomen om een gesprek aan te gaan met de farmaceutische industrie. De lineaire maatregelen en de ad-hocmaatregelen die steeds worden genomen kunnen immers niet blijven duren. Het toeval wil dat wij de jongste dagen hebben vernomen dat het budget van het RIZIV opnieuw wordt overschreden. Dat is vooral te wijten aan de toename van de farmaceutische uitgaven.

Jef Valkeniers

Mijnheer de minister, denkt u niet dat dit gesprek dringend moet plaatsvinden ? Hoe ziet u dit gesprek om de uitgaven uiteindelijk in de hand te kunnen houden ?

Minister **Frank Vandenbroucke** : Mijnheer de voorzitter, ik ben de heer Valkeniers dankbaar voor zijn vraag. Ik denk inderdaad dat het ogenblik is aangebroken om een fundamenteel gesprek te hebben met de farmaceutische industrie over de verhouding tussen deze industrie en de ziekteverzekering en over de rol van het geneesmiddel in de toekomst van de gezondheidszorg en de financiering ervan. Na een aantal besprekingen die wij de voorbije maanden hebben gevoerd over punctuele maatregelen en kleine en grote conflicten, waaronder ook interessante discussies in de Kamer, meen ik dat de tijd daarvoor rijp is. Dit gesprek is dringend omdat zich opnieuw een ernstige overschrijding van het budget voor geneesmiddelen voordoet. Samengevat komt het neer op een nog slechter uitgangspunt voor het jaar 1999 dan we al dachten. Er zal voor 1999 een extra tekort zijn van 2,8 miljard frank. Bovendien zien wij een steeds sneller stijgend groeitempo van het verbruik van geneesmiddelen dan vooropgesteld.

Ik ga ervan uit dat wij mits goede wil en creativiteit over deze kwestie tot een akkoord kunnen komen met de farmaceutische industrie. Daarbij zullen volgende elementen op tafel moeten komen.

Ten eerste, hoeveel is de samenleving bereid om te besteden aan de terugbetaling van geneesmiddelen ? De farmaceutische industrie zegt dat ons budget te klein is.

Volgens de farmaceutische industrie is ons budget te klein. Deze opmerking is zeker legitiem. Inderdaad, het is misschien juist dat ons budget voor geneesmiddelen te krap is. De farmaceutische industrie kan hier gelijk hebben. Volgens mij moet deze materie dan ook worden behandeld.

De farmaceutische industrie klaagt absoluut terecht over de lange bureaucratische weg die nodig is vooraleer in ons land nieuwe geneesmiddelen worden terugbetaald, waardoor wij achterlopen met de introductie van innovatieve geneesmiddelen in de terugbetaling.

Een aantal andere opmerkingen van de farmaceutische industrie zijn volgens mij ook terecht. Zo is er de bemerking niet alleen van de industrie, maar ook van de apothekers en de patiënten, dat het niet goed is telkens opnieuw nieuwe maatregelen te nemen, waarmee men week na week probeert in te grijpen en te corrigeren. Wij moeten een horizon van zekerheid scheppen, zowel voor de patiënten, de apothekers en de artsen, als voor de farmaceutische industrie die toch een belangrijke investeringsrol heeft.

Ik doe een oproep tot de industrie om samen een akkoord te bereiken over een mechanisme dat ons in staat stelt om te werken met een gesloten budget, zoals wij dat ook in andere sectoren hebben verwezenlijkt. Ik ben er mij van bewust dat dit een moeilijk debat is. Tevens dringt een debat zich op over de rol van generische geneesmiddelen en de promotie van equivalente generische geneesmiddelen op onze markt. Ik ben er mij van bewust dat ook dit een moeilijk debat zal zijn. Wij moeten kunnen praten over rationeel geneesmiddelengebruik, wat ik mogelijk acht.

Binnen de regering werd afgesproken een delegatie te vormen - de ministers van Economische Zaken, Volksgezondheid, Begroting en anderen zullen hierbij nauw worden betrokken - om met de industrie in contact te treden. Het is de bedoeling tegen 1 oktober een akkoord te bereiken. Als geen akkoord kan worden bereikt, dan rijzen heel wat moeilijkheden voor de regering en zal de vooropgestelde aanvullende omzetbelasting moeten worden verhoogd. Wij zullen deze problemen proberen te vermijden door een akkoord na te streven.

De heer **Jef Valkeniers** (VLD) : Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Is het mogelijk de commissie in de besprekingen te betrekken alvorens definitieve voorstellen in te dienen ? Kunt u ons op de hoogte houden van de evolutie van deze besprekingen, zodat ook wij een inbreng kunnen doen ?

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Question orale de M. Charles Michel au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le projet visant à inciter les fonctionnaires fédéraux à rester en fonction au-delà de 60 ans"

Mondelinge vraag van de heer Charles Michel aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "het ontwerp tot aanmoediging van de federale ambtenaren om na de leeftijd van zestig jaar te blijven werken"

M. Charles Michel (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, vous avez fait état dans la presse, ces derniers jours, d'un avant-projet de loi-programme dont une des mesures tend à inciter les fonctionnaires entre 60 et 65 ans à rester en fonction, en revalorisant leur pension.

Quel est l'objectif, quels sont les motifs qui sous-tendent ce projet de loi ? J'imagine qu'il s'agit d'une mesure susceptible de contribuer au redressement du taux d'activité dans notre pays qui est un des plus faibles en Europe.

Charles Michel

Nous savons que le Sommet de Lisbonne qui a traité de l'emploi a exprimé un objectif de taux d'activité pour 2010 de 70%, ce qui sera difficile à atteindre.

Quelles autres mesures envisagez-vous pour atteindre cet objectif ?

Autre question importante que je veux lier à l'actualité, quelle est la cohérence de cette mesure avec le processus actuellement en cours et l'important chantier ouvert aujourd'hui, visant à moderniser la Fonction publique ?

Cet aspect me semble capital. Nous savons que le processus de modernisation passe par un accroissement de la motivation des fonctionnaires, par une sensibilité pointue aux nouvelles technologies de l'information.

J'aimerais savoir en quoi la mesure que vous préconisez peut être reliée à cet aspect de la modernisation de la Fonction publique.

J'en viens au dernier élément de ma question. Nous avons connu, ces dernières années, toute une série de mesures qui incitaient les fonctionnaires, contrairement à ce que vous proposez aujourd'hui, à quitter la fonction publique plus rapidement. Je pense à tous les incitants en faveur de la retraite anticipée ainsi qu'au mécanisme des congés prélabiles que vous envisagez de supprimer.

Monsieur le ministre, avez-vous l'intention de modifier ce type de réglementation ?

M. Frank Vandenbroucke, ministre : Monsieur le président, M. Michel a déjà implicitement donné les motifs les plus importants de cette proposition.

Nous sommes très loin des objectifs de Lisbonne en ce qui concerne le taux d'activité. Dans les classes d'âge entre 50 et 64 ans, notamment, nous sommes les champions européens du très bas niveau d'activité de nos citoyens. C'est la raison pour laquelle nous voulons créer des incitants positifs pour encourager les gens à rester au travail après un certain âge.

Ce projet est plutôt facile à organiser dans un cadre cohérent au sein de la fonction publique où les gens ne sont pas susceptibles d'être licenciés comme c'est souvent le cas dans le secteur privé. En outre, la fonction publique offre déjà aux fonctionnaires une certaine flexibilité dans le choix de leur carrière, notamment le droit à une pause carrière, etc. Dans le cadre de ce choix de carrière qui est octroyé aux travailleurs, nous créons un incitant pour permettre aux gens à partir de 60 ans de rester plus longtemps au travail s'ils le souhaitent. Les détails ont été publiés dans la presse. Celui qui décide de travailler douze mois au-delà de 60 ans, recevra un

supplément de pension de 1,5%, taux qui augmentera progressivement en fonction de l'âge. Le motif essentiel est notre volonté de réaliser cet état social actif au cœur de l'accord de gouvernement.

Je ne dis pas que le bonheur est uniquement dans le travail. Je suis aussi un fervent défenseur de mesures telles que la pause carrière, la semaine de quatre jours, etc. dans la fonction publique, mais il faut également repenser le cycle de la vie et la cohérence entre celui-ci et la carrière professionnelle.

Vous me demandez si cela est cohérent avec la volonté du gouvernement et notamment du ministre de la Fonction publique de restructurer la fonction publique. Je vous réponds affirmativement.

Il y a deux préoccupations : d'une part, celle du gouvernement de moderniser la fonction publique - ce qui présuppose ou va entraîner des opérations de restructuration - et d'autre part, la volonté générale de stimuler l'activité et la participation économique de ces fonctionnaires.

Cette cohérence se manifeste notamment dans le fait que dans les mesures que j'ai proposées, le gouvernement aura toujours la possibilité d'accorder un congé préalable à la retraite. Ce congé sera assimilé, jusqu'en 2008, à des années de travail pour le droit à la pension. Cette assimilation ne se fera plus après 2008 car elle ne doit pas durer éternellement. Cette période de transition doit laisser au gouvernement le temps d'organiser des restructurations.

M. Charles Michel (PRL FDF MCC) : Monsieur le ministre, dans la dernière partie de votre réponse, vous avez cité la date de 2008. Je souhaiterais qu'on veille au respect des droits acquis et qu'on ne modifie pas, comme cela a été le cas par le passé, les règles du jeu en cours de partie en ce qui concerne le droit à la pension.

Par ailleurs, s'il est judicieux d'augmenter le taux d'activité, il faudra aussi être attentif à l'augmenter pour les plus jeunes - il y a là aussi un problème -, non seulement dans le secteur public mais également dans le secteur privé.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Mondelinge vraag van de heer Luc Goutry aan de minister van Justitie over "de oorzaken en de gevolgen van 'blauwe woede' in de Belgische gevangenis"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken)

Charles Michel

Question orale de M. Luc Goutry au ministre de la Justice sur "les causes et les conséquences de la 'colère des gardiens' dans les prisons belges"

(La réponse sera donnée par le ministre de l'Intérieur)

De heer **Luc Goutry** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, eigenlijk is deze vraag gericht tot de minister van Justitie die thans afwezig is.

Momenteel worden de gevangenen overspoeld door de zogenaamde "blauwe woede", wat morgen trouwens zal leiden tot een vrijwel algemene staking van de gevangenisbewaarders, uitgaande van het gemeenschappelijk vakbondsfront.

Mijnheer de minister, de voorbije maanden richtte ik tot uw collega voor Justitie heel wat vragen over dit probleem. Immers, ik was goed op de hoogte van de groeiende onrust en de manifeste ontevredenheid bij het gevangenispersoneel, omwille van de cumulatieve structurele achterstand in verlofdagen en de overbezetting van de gevangenen, wat nog werd versterkt door het bepaalde aspecten zoals het snelrecht, Euro 2000 en dergelijke. Het personeel werd geconfronteerd met een escalatie van problemen en vroeg of laat zou het hek van de dam zijn. Het verwonderde mij aldus geenszins dat er een staking werd aangekondigd.

Ondanks het feit dat de regering alles in het werk trachtte te stellen om een akkoord te bereiken, wordt er morgen toch gestaakt en dit wijst volgens mij duidelijk op een vertrouwensprobleem. De overheid blijkt terzake niet meer geloofwaardig te zijn. Ik wens terzake dan ook de volgende vragen te stellen.

Ten eerste, wat zal de minister van Justitie ondernemen om de duidelijke vertrouwenscrisis die ontstond tussen hem en het gevangenispersoneel, weg te werken en het vertrouwen te herstellen? Ondanks het akkoord dat gisterennacht werd bereikt, lukte men daarin nog steeds niet.

Ten tweede, wat zal de minister van Justitie ondernemen om het structureel probleem van de overbevolking in de gevangenen op te lossen?

Ten derde, wat is de minister van Justitie zinnens te doen inzake de onderbezetting van het gevangenispersoneel? Het gemengd systeem dat in dat verband werd uitgewerkt, waarbij ook vrouwelijke cipiers kunnen optreden in mannengevangenen, blijkt nog niet van kracht te zijn.

Ten vierde, naar aanleiding van Euro 2000 hebben sommige gedetineerden recht op penitentiair verlof, maar cynisch genoeg is het nemen van verlof onmogelijk voor het gevangenispersoneel. Dat lokte gisteren trouwens

hoongelach uit bij de vertegenwoordigers van de bonden. Bovendien blijkt de verlofprocedure volledig te vallen onder de verantwoordelijkheid van de gevangenis-directeur, wat mij erg vreemd overkomt.

Ten vijfde en ten slotte, er werd bijkomende mankracht - 57 personen - beloofd voor de opvang bij de toepassing van het snelrecht, maar tot op heden blijkt hiervan niets in huis te komen.

Minister **Antoine Duquesne** : Mijnheer de voorzitter, collega's, het is u bekend dat de minister van Justitie geen fraaie erfenis van zijn voorgangers ontving.

Eind 1999 moest men aan de penitentiaire beampten nog 126 000 verlofdagen toekennen. Net zoals wat de overbevolking betreft, is dit een etterbui die men tijdens de vorige regeringen liet aangroeien zonder de problematiek adequaat en structureel aan te pakken.

Samen met de ministers van Begroting en van Ambtenarenzaken voert de minister van Justitie een constructieve onderhandeling met de representatieve overheidsvakbonden. Van een vertrouwenscrisis is dan ook geen sprake.

Ik zal u trouwens een exemplaar overhandigen van de principes die leidden tot een akkoord zoals gisterennacht het geval was.

Voorts werd een vraag gesteld omtrent de overbevolking in de gevangenen. Welnu, het is bekend dat de minister van Justitie werkt aan de uitbreiding, op korte termijn, van het elektronisch toezicht en de invoering van alternatieve sancties als autonome straf. Voor de meer structurele maatregelen op lange termijn, verwijs ik u naar de minister zelf, die u bij gelegenheid de nodige toelichtingen in dat verband zal verstrekken.

De **voorzitter** : Mijnheer de minister, krijg ik de nota's in verband met de onderhandelingen?

Mijnheer Goutry, ik zal u deze nota binnen enkele minuten overhandigen.

De heer **Luc Goutry** (CVP) : Mijnheer de minister, liefst had ik mijn repliek gericht tot de minister van Justitie, die terzake bevoegd is. Ik vind het toch een beetje vervelend tegenover de collega van de minister van Justitie te moeten repliceren.

Ten eerste, er blijkt een fundamenteel wantrouwen te bestaan. Men sluit een akkoord, maar men is niet in staat om een staking te breken. Iedereen is duidelijk erg gemotiveerd om morgen te staken. Men hecht blijkbaar geen geloof aan de afspraken die vannacht zijn gemaakt.

Luc Goutry

Ten tweede, men antwoordt steeds dat het een oud probleem is. De huidige minister heeft er zogenaamd niets mee te maken. Mijnheer de minister, uw collega zit ondertussen bijna 1 jaar op het departement Justitie. In het begin was het misschien nog geloofwaardig om naar vroeger te verwijzen, maar dit vliegertje gaat nu minder op.

Ten derde, de voorgangers van de heer Verwilghen hadden reeds principieel besloten om achterstallige verlofdagen uit te betalen. Wij hebben vastgesteld dat minister Verwilghen hiervoor op de begroting niets heeft uitgetrokken. In zo'n geval kan men moeilijk blijven doen alsof alles vroeger is gebeurd. Ondertussen zijn we dat wel gewoon, maar het schenkt ons al lang geen voldoening meer.

De **voorzitter** : Mijnheer Goutry, ik geef u de tekst van het akkoord, die de minister u heeft beloofd.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Samengevoegde mondelinge vragen van de heren Hans Bonte en Bart Laeremans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de werking van het Rampenfonds"

Questions orales jointes de MM. Hans Bonte et Bart Laeremans au ministre de l'Intérieur sur "le fonctionnement du Fonds des calamités"

De heer **Hans Bonte** (SP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, een aantal burgers zijn het voorbije weekeinde door noodweer getroffen. Ook in onze regio hebben we spectaculaire buien meegemaakt met hagelbollen ter grootte van dikke knikkers, die heel wat schade hebben aangebracht aan woningen, landerijen, landbouwgronden, enzovoort.

Deze mensen zijn nu erg ongerust over de aanvraag die een aantal gemeenten - onder andere Kapelle-op-den-Bos, Meise, Merchtem en Zemst - bij het Rampenfonds hebben ingediend. Wat zal het resultaat van die aanvraag zijn ? Hoelang zal dit duren ? Het is absoluut noodzakelijk dat men voor deze mensen snel duidelijkheid schept, want de miserie is op zich al groot genoeg. Het noodweer lijkt me zo spectaculair te zijn geweest dat men, volgens mij, snel een positieve of negatieve beslissing kan nemen. Dergelijke hagelbollen zien we niet veel tijdens de zomer. Daarom vraag ik mij af of er een lang onderzoek zal nodig zijn. Beschikt u over enige indicaties in welke richting deze beslissing zal uitgaan ?

De heer **Bart Laeremans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, iedereen weet dat ik het niet altijd even roerend eens ben met mijn collega Bonte, maar in dit dossier staan wij aan dezelfde kant.

Onze streek is inderdaad zeer zwaar getroffen door de hagelbui van afgelopen zaterdag. Ik denk aan de gemeenten Meise, Merchtem, Kapelle-op-den-Bos en Zemst. Het was een korte bui - van amper een tiental minuten - maar dat was genoeg om auto's en pergola's te vernielen. Fabrieken moesten hun productie stopzetten en landbouwbedrijven werden zwaar beschadigd. De schade in een bloemenkwekerij, waarvan de oogst volledig werd vernietigd, loopt op tot minimum 2 miljoen frank. Dergelijke schade is dermate uitzonderlijk dat men bijna niet anders dan solidair kan zijn met die getroffen. Hebt u al initiatieven genomen richting het Rampenfonds en het KMI ? Binnen welke termijn verwacht u een mogelijke beslissing ?

M. Antoine Duquesne, ministre : Monsieur le président, chers collègues, vous savez que le gouvernement déposera prochainement un projet de loi modifiant le régime d'indemnisation des personnes victimes de telles calamités.

En attendant, c'est toujours la réglementation en vigueur qui est d'application selon les procédures fixées en 1997 et sur la base de la circulaire ministérielle du 12 mai dernier qui précise ce qu'il faut entendre par "situation exceptionnelle" et "importance du dommage" en essayant d'y intégrer les définitions qu'on trouvera dans la future loi.

Sur la base de la procédure actuelle, il faut, lorsque des demandes sont introduites par un bourgmestre ou par un gouverneur de province, interroger l'IRM qui doit se prononcer sur le caractère exceptionnel de la calamité.

Comme vous, je suis très impatient de prendre connaissance de son avis et j'estime qu'il prend trop de temps pour se prononcer. Je l'ai d'ailleurs déjà dit dans cette assemblée et je lui ai déjà écrit dans ce sens.

Cela étant, nous sommes tributaires de cet avis pour prendre une décision et, en ce qui me concerne, formuler au Conseil des ministres une proposition de reconnaissance de la calamité.

Je ne peux intervenir pour les calamités agricoles car cela est de la compétence de mon collègue, le ministre de l'Agriculture.

Lorsque la calamité est reconnue, c'est le ministre des Communications qui est alors compétent.

J'espère, comme vous, que les choses iront vite.

De heer **Hans Bonte** (SP) : Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord waarin hij net als ik zijn ongeduld uitdrukt. Ik betreur dat alles zo lang duurt. Ik hoop dat hij zijn ongeduld gebruikt om de zaken een beetje te bespoedigen zodat de betrokkenen van die zorg verlost worden.

De heer **Bart Laeremans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik deel het standpunt van de vorige spreker. Het KMI is nog steeds bezig met de vorige stormschades te onderzoeken. Ik hoop dat dit in de toekomst sneller kan gebeuren.

Mijnheer de minister, als criterium gebruikt men het uitzonderlijk karakter van de weersomstandigheden. Ik wens dit te verruimen. Men zegt dat het gebruikelijk is dat er twee keer per jaar grote hagelstenen van ongeveer 4 à 5 centimeter diameter vallen. Vorig weekend was het een echt bombardement van hagelstenen dat onder meer bedrijfsloodsen heeft doorzeefd. Men moet, mijns inziens, eveneens rekening houden met de uitzonderlijkheid van de schade. Die schade is in onze streek uitzonderlijk groot. Sinds mensenheugenis kan men zich dergelijk voorval niet herinneren. Mijnheer de minister, ik dring erop aan eveneens rekening te houden met de uitzonderlijke schade.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de werking van de regularisatiecommissie"

Question orale de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "le fonctionnement de la commission de régularisation"

De heer **Guido Tastenhoye** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, helaas hebben we in de pers moeten lezen - als lid van de commissie voor de Binnenlandse Zaken had ik dit liever in de commissie vernomen - dat er deze week 6 regularisatiedossiers zouden zijn afgewerkt. U zou er 4 hebben goedgekeurd en 2 hebben teruggestuurd naar de kamers van de regularisatiecommissie. In een ander persbericht konden we lezen dat het helemaal niet de eerste afgewerkte regularisatiedossiers waren. Volgens dit bericht zouden reeds 500 dossiers zijn afgewerkt. Ongeveer de helft van de dossiers zouden u ter goedkeuring zijn toegestuurd. De andere helft zou zijn toegestuurd aan de kamers van de commissie. In weer een ander persbericht konden we lezen dat ongeveer 50 dossiers per dag worden afgewerkt. Als ik goed kan rekenen betekent dit 250 dossiers per week en 1000 per maand. Er werden 32 000 dossiers ingediend. Dit betekent dat we nog 32 maanden moeten wachten vooraleer al de dossiers zijn afgewerkt. Mijnheer de minister, in het begin hebt u gezegd tegen het einde van het jaar klaar te willen zijn. Als ik de pers mag geloven is de deadline verschoven naar juni 2001. Dat is binnen 12 maanden. 12 maanden zijn echter geen 32 maanden.

Mijnheer de minister, ik herhaal dat ik het betreurt dat we deze informatie uit de pers moeten halen.

Mijnheer de voorzitter, ik stel voor dat de Kamer gebruik maakt van haar controlerecht en dat de commissie voor de Binnenlandse Zaken de regularisatiecommissie met een bezoek vereert.

Mijnheer de minister, wat me het meest verontrust is de zware kritiek van de PS en van Ecolo op de regularisatiecommissie. Zij beweren dat het secretariaat van deze commissie te eigengereid werkt. Als ik dit interpreteer betekent dit dat Ecolo en de PS vinden dat het secretariaat te onafhankelijk werkt. Via de schandalige politieke benoemingen hebben deze partijen ervoor gezorgd dat deze commissie gepolitiseerd is. Nu proberen zij via hun geparachteerde politieke creaturen druk uit te oefenen op de werking van deze commissie. Dit is onaanvaardbaar.

M. Antoine Duquesne, ministre : Monsieur le président, chers collègues, les choses sont claires en ce qui concerne le fonctionnement des commissions et du secrétariat. La loi est claire. Les dispositions réglementaires qui l'exécutent le sont également.

Un certain nombre de dossiers doivent être soumis au ministre sur la proposition du secrétariat, soit parce qu'ils méritent sans conteste une décision positive, soit parce qu'ils sont incomplets. C'est une condition matérielle. Il n'y a donc pas d'autres instances appelées à se prononcer à cet égard.

Je n'ai pas reçu 50, 100 ou 200 dossiers, mais seulement six, ni plus, ni moins. J'ai rendu quatre décisions positives.

Quant aux deux dossiers sur lesquels on me suggérait de rendre une décision positive, il m'a semblé qu'ils soulevaient une question de principe utile pour la jurisprudence, et je les ai renvoyés à la commission.

Tous les autres dossiers qui posent problème sont communiqués à la commission de régularisation.

L'administrateur m'a assuré que s'il y avait le moindre doute sur le caractère complet d'un dossier, il l'enverrait devant une chambre, ce qui est une bonne chose. Si ce n'était pas le cas, je le ferais personnellement.

Les responsables de l'instruction des dossiers doivent veiller à l'unité de la jurisprudence. En toute hypothèse, après la constitution des dossiers, ce sont les chambres indépendantes qui se prononcent et je suivrai leur avis.

Plutôt que de demander au ministre de faire le travail, il a été jugé préférable de demander un avis indépendant, ce que j'ai volontiers accepté. Il serait donc anormal et même indécent de demander, aujourd'hui, au ministre d'interférer dans le travail de ces commissions.

Antoine Duquesne

J'espère qu'elles seront effectivement indépendantes car j'ai l'intention de suivre leurs avis. Il ne s'agit pas de chambres d'entérinement. Il s'agit d'appliquer les critères de la loi. Il y aura des avis favorables et défavorables. C'est ce qu'a voulu le parlement.

J'ai rappelé les principes en la matière.

Mon cabinet a reçu le premier président et l'administrateur. D'après certaines rumeurs, il y aurait de l'agitation au sein du PSC et d'Ecolo. Elle me paraît injustifiée mais l'approche de l'été en est sans doute la cause.

Je suis le ministre de l'Intérieur, chargé d'appliquer la loi et la politique de tout le gouvernement et rien d'autre.

Enfin, le timing de la commission sera respecté. Au départ, les choses sont plus lentes car les dossiers doivent être montés et une jurisprudence doit être fixée.

Le personnel sera encore renforcé, dès demain. Deux cents dossiers ont été renvoyés aux chambres. Chaque jour, 50 dossiers seront prêts, et ce nombre augmentera à l'avenir.

J'ai fait savoir clairement et fermement par écrit à l'administrateur de la commission qu'il n'y avait aucune raison de tarder, qu'il fallait accélérer le train et que j'entendais bien que les procédures seraient terminées pour la fin du printemps de l'année prochaine.

Je voudrais dire une dernière chose : si le parlement le souhaite, il est bien entendu le bienvenu pour visiter le secrétariat de la commission.

Le président : Monsieur le ministre, n'oubliez pas que le parlement est le patron.

De heer **Guido Tastenhoye** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn toezegging dat wij met de commissie voor de Binnenlandse Zaken een bezoek kunnen brengen aan het secretariaat van de Regularisatiecommissie om ons te vergewissen van de toestand. Ik dank de minister ook voor de toezegging dat de Regularisatiecommissie en haar kamers in alle onafhankelijkheid zullen werken en dat hij niet zal toestaan dat iemand daarin interfereert. Ik heb eveneens notie genomen van het feit dat de minister betreurt dat de PS en Ecolo kritiek hebben geuit op de onafhankelijke werking van deze Regularisatiecommissie.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Question orale de M. André Smets au ministre de l'Intérieur sur "le budget attribué aux corps de pompiers pour lutter contre les incendies"

Mondelinge vraag van de heer André Smets aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de aan de brandweer toegekende begroting voor de brandbestrijding"

M. André Smets (PSC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, en tant que jeune député, j'avais deux rêves : premièrement que le ministre de l'Intérieur parle couramment les trois langues nationales. Je trouve en effet élémentaire que vous soyez à l'écoute des 589 communes belges, dans la langue des personnes qui y habitent. Deuxièmement, je rêvais d'un ministre de l'Intérieur qui soit à l'écoute des communes. J'ai été particulièrement déçu de voir la manière dont vous avez traité le problème des ZIP, notamment dans l'arrondissement de Verviers. Il en va de même maintenant au niveau des services d'incendie.

A l'intérieur des enveloppes budgétaires, nous avons parlé la semaine dernière en commission des problèmes des effectifs, du personnel et j'ai eu l'occasion de vous interroger à propos du matériel et de l'équipement des services d'incendie. On parle beaucoup actuellement des mesures à prendre au niveau sécurité, prévention, police, gendarmerie dans le cadre de l'Euro 2000 mais vous ignorez tout à fait ou vous faites semblant d'ignorer l'insuffisance des moyens matériels et financiers à disposition des pompiers professionnels et volontaires.

Au moment du budget, j'ai dit que les moyens étaient totalement insuffisants à ce sujet. Les budgets sont laissés à charge des communes et, dans ce cadre, rien n'a été fait. Je constate aujourd'hui que vous n'avez pas l'intention de bouger et je le regrette. Quelque part, vous ne remplissez pas votre rôle à ce niveau parce que, je le rappelle, les moyens sont complètement insuffisants.

Actuellement, 500 millions sont dévolus à l'ensemble de l'équipement, des véhicules et du matériel pour tout le pays. Par exemple, la province de Liège, qui comprend 1 million d'habitants, reçoit un budget de 50 millions. C'est peu, quand on sait que le remplacement d'une seule haute échelle représente déjà 35 à 40 millions. Dans la commune où je suis conseiller communal depuis 30 ans, cela fait 21 ans que l'on possède la même échelle. J'espère une intervention énergique de votre part sur le plan financier dans la mesure où les choses deviennent extrêmement urgentes.

En tout cas, si un effort considérable n'est pas accompli sur le plan financier pour le matériel et l'équipement, nous aurons à déplorer une nouvelle fois un drame comme celui que nous venons de connaître dernièrement dans une localité.

M. Antoine Duquesne, ministre : Monsieur le président, monsieur Smets, tout ce qui est excessif est insignifiant. Si vous étiez plus assidu, lorsque je répons, soit en

André Smets

commission, soit en séance publique, aux multiples questions qui me sont posées tant à la Chambre qu'au Sénat sur les sujets que vous venez d'évoquer, vous auriez peut-être eu l'occasion de vous forger des opinions plus nuancées et probablement plus sérieuses à cet égard.

En effet, pour l'instant, ce sont les communes qui doivent mettre à disposition le matériel nécessaire auprès des services de pompiers. L'Etat fédéral peut mais ne doit pas intervenir en la matière. Les interventions pour l'achat de matériel s'élèvent cette année à 472 millions. Ce montant est complété par l'achat de matériel sur les fonds "Seveso" et "nucléaire", en tout cas pour les services d'incendie concernés par ces risques.

Nous subsidions également les écoles provinciales, à concurrence de 32 millions et nous nous chargeons également des frais d'installation pour plus de 350 millions de l'entièreté du fonctionnement des services 100.

Cela étant, des réformes sont nécessaires et le Sénat vient de faire un certain nombre de propositions très intéressantes, qui rejoignent également mes projets. Je vous signale que je suis ministre depuis le 12 juillet de l'année dernière. Vous êtes un jeune parlementaire, mais la formation politique à laquelle vous appartenez a été au pouvoir de manière ininterrompue pendant près de 44 ans. Je puis vous assurer, en tout cas, qu'il ne me faudra pas 44 ans pour améliorer notamment le statut des volontaires de carrière, ainsi que pour assurer une meilleure synergie entre tous les services qui, pour l'instant, travaillent fort bien, mais dont les structures doivent être rénovées et modernisées.

J'ajoute que dans le cadre des zones de secours que j'ai concrétisées, sur la base de ce qui avait été préparé sous le précédent gouvernement, de nombreux moyens peuvent déjà être mis en oeuvre en vue d'améliorer les services de secours.

M. André Smets (PSC) : Monsieur le ministre, il est facile de dire que tout ce qui excessif est insignifiant. En tout cas, le montant actuel, lui, est insignifiant. Personnellement, je constate que du point de vue de la territorialité des communes, votre incapacité à vous exprimer suffisamment dans les trois langues nationales vous a amené, à la suite de l'intervention probable d'un chef de cabinet, à créer une vaste zone de 17 communes dans l'Est du pays, en ignorant tout à fait les vœux d'une commune, comme celle de Welkenraedt, qui souhaite travailler par-delà les frontières linguistiques.

Par ailleurs, au niveau du matériel, je constate l'insuffisance des moyens investis, parce que vous n'avez pas voulu suivre l'avis donné, à savoir une augmentation des moyens financiers dans le cadre de votre budget. De plus, la répartition territoriale, dont nous sommes responsables, ignore complètement la zone des Fourons. Dans

ce cadre, et sans vouloir polémiquer, nous sommes fiers de desservir les Fourons qui, actuellement, ne sont plus répertoriés dans la zone du service rural incendie et je le regrette, parce que j'ignore qui, demain, pourra assurer cette intervention. Notre service incendie se situe déjà environ à 10-12 minutes d'intervention, les pompiers de Bilzen à 25 minutes et ceux de Tongres à 30 minutes.

Personnellement, comme humble conseiller communal, je souhaite avoir, de temps en temps, la conviction que le ministre de l'Intérieur respecte les communes.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Question orale de M. Jacques Lefevre au ministre de l'Intérieur sur "la police de La Louvière"

Mondelinge vraag van de heer Jacques Lefevre aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de politie van La Louvière"

M. Jacques Lefevre (PSC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je vous prie de m'excuser de vous parler d'un problème local, mais celui-ci est vécu assez durement par la population de La Louvière.

A la demande - ou devrais-je dire à l'exigence - du ministère de l'Intérieur, lors du renouvellement du contrat de sécurité, un audit sur la police de La Louvière a été commandé. Cet audit a été réalisé en 1998-1999.

Le 31 mai 1999, cet audit a été présenté au conseil communal de La Louvière. Il soulignait des dysfonctionnements dans l'organisation de la police de La Louvière, un manque de communication interne et externe, une sous-utilisation de l'informatique, un manque total de contrôle de la police, un manque de concertation entre la police et les autorités communales avant les décisions que celles-ci devaient prendre et surtout une démotivation des agents de quartiers.

Si depuis lors, certains points se sont améliorés, on n'a toujours pas réglé le problème des dysfonctionnements.

Le rapport pour l'année 1999 de l'ombudsman de la ville de La Louvière vient d'être publié. Ce rapport montre que plus d'un tiers des plaintes des citoyens concernent les services de police. Permettez-moi, pour illustrer mon propos, de vous citer une seule phrase de ce rapport : "Dans ce contexte, il appartient désormais à l'autorité politique locale d'analyser une situation qui ne fait que se dégrader au fil du temps, car à l'évidence, il manque des lignes directrices claires dans la gestion de la police communale." L'ombudsman conclut donc également à des manquements.

Jacques Lefevre

La situation vient de s'aggraver par le fait que sept policiers communaux quitteront la commune le 14 juillet prochain pour aller s'installer dans les communes environnantes, où ils ont l'espoir d'obtenir des promotions.

Je voudrais également vous signaler que lors du dernier conseil communal, le commissaire de police a été auditionné à huis clos.

Il apparaît de plus en plus clairement que les autorités communales ne s'en sortent pas seules.

Monsieur le ministre, êtes-vous au courant de cet audit, qui a été rendu public devant le conseil communal de La Louvière le 31 mai 1999 ? Comptez-vous prendre une initiative pour essayer de régler les problèmes que rencontre la police de La Louvière ?

M. Antoine Duquesne, ministre : Monsieur le président, chers collègues, je réponds bien volontiers aux questions pertinentes de M. Lefevre. Je comprends que la situation qu'il me décrit crée de l'inquiétude au sein de la population.

Je suis bien au fait de ce qui se passe à La Louvière, notamment par le biais des évaluations qui sont faites des contrats de sécurité et de prévention. On a procédé à un audit, qui a en effet révélé un certain nombre de dysfonctionnements. Dix-huit fiches de recommandations ont été établies. Elles sont en cours de mise en oeuvre.

Il faudra donc tirer les enseignements de tout cela et tenter de remédier aux problèmes que vous avez évoqués.

Par contre, en ce qui concerne le départ de ces policiers, il serait hasardeux de procéder à des amalgames. En réalité, un officier de police du corps de La Louvière a été promu en qualité de chef de corps dans une commune voisine. Je crois qu'il a été suivi par un certain nombre d'agents, qui avaient probablement de la sympathie pour lui et qui souhaitaient travailler avec lui, et d'autres encore pour qui c'était l'occasion de rejoindre une commune plus proche de la leur.

Ces deux éléments ne sont donc pas liés.

Je voudrais dire en passant que ce phénomène de policiers qui quittent une commune pour en rejoindre une autre après avoir été formés est un problème très inquiétant dont nous voulons tenir compte dans le cadre de la réforme des polices en prenant des précautions pour qu'on ne puisse pas quitter trop rapidement une commune qui assure une formation pour en rejoindre une autre, ou qu'à tout le moins, on ne puisse pas le faire tant que le remplacement n'a pas été effectué.

Mais je vous tiendrai bien volontiers au courant de l'évolution des choses.

M. Jacques Lefevre (PSC) : Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse. Je souhaiterais en tout cas que le ministère de l'Intérieur vérifie vraiment ce qui se passe actuellement à La Louvière.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Mondelinge vraag van mevrouw Simonne Leen aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Financiën over "de kosteloosheid van de naturalisatieprocedure"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken)

Question orale de Mme Simonne Leen au ministre de l'Intérieur et au ministre des Finances sur "la gratuité de la procédure de naturalisation"

(La réponse sera donnée par le ministre de l'Intérieur)

Mevrouw **Simonne Leen** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, als effectief lid van de commissie voor de Naturalisaties heb ik contact met de medewerkers van de desbetreffende diensten, met de aanvragers en met degenen die in de gemeente- en stadhuisen de formulieren moeten invullen.

Op het ogenblik bestaat er een grote verwarring over het feit of de procedure voor naturalisatie al dan niet gratis is; de wet terzake bevat inderdaad heel wat onduidelikheden.

Mijnheer de voorzitter, sta mij toe enkele paragrafen voor te lezen, om niet nog meer verwarring te zaaien.

Artikel 8 van de wet van 24 december 1999 houdende fiscale en diverse bepalingen zegt dat in artikel 59, 1 van het Wetboek van Zegelrechten, waarin een aantal vrijstellingen van zegelrechten worden opgesomd, een 62° wordt ingevoegd, luidende : "Akten en stavingsstukken die moeten worden gevoegd bij het verzoek om de naturalisatie". Dit houdt in dat de akten en de stavingsstukken, met name de geboorteakten, de bewijzen van woonst enzovoort, die toegevoegd worden aan het naturalisatiedossier, gratis door het gemeentebestuur worden uitgereikt. Voor alle andere procedures geldt deze vrijstelling dus niet, aangezien in de wet enkel de procedure van de naturalisatie wordt vermeld.

Bij de procedure op grond van artikel 12bis, vreemde echtgenoot van een Belg, en bij alle andere moet dus voor de documenten worden betaald. De kostprijs varieert naargelang het aantal documenten dat men nodig heeft om te bewijzen dat men aan de voorwaarden voldoet. Een persoon die bijvoorbeeld in België geboren

Simonne Leen

is, steeds in dezelfde gemeente heeft gewoond en de Belgische nationaliteit aanvraagt op grond van artikel 12bis, heeft een geboorteakte, 260 frank, een bewijs van woonst, 300 frank, - dit bedrag verschilt eveneens van gemeente tot gemeente - en een eensluidende verklaarde kopie van zijn identiteitskaart, 100 frank - ook dit bedrag kan variëren -, nodig. De documenten kosten de betrokkene 600 frank, maar dit bedrag kan oplopen indien hij of zij in verschillende gemeenten heeft gewoond en in al deze gemeenten een bewijs van woonst moet vragen.

Mijnheer de minister, is de procedure tot naturalisatie nu gratis of niet ?

Minister **Antoine Duquesne** : Mijnheer de voorzitter, collega's, ik zal de antwoorden voorlezen van zowel de minister van Justitie als van de minister van Financiën.

Volgens de minister van Justitie is de eigenlijke procedure tot naturalisatie kosteloos. Hij is ervan op de hoogte dat sommige gemeenten wel een aanvullend recht innen. De eventuele inning van een aanvullend recht door de gemeente in het kader van de procedure tot het verkrijgen van de Belgische nationaliteit behoort tot de bevoegdheden van de minister van Financiën. Hij nodigt bijgevolg het lid uit zich tot deze laatste te richten om te vernemen of de gemeenten inderdaad de toestemming hebben om zo'n heffing te innen.

Ik kom nu tot het antwoord van de minister van Financiën. Krachtens artikel 59, 62° van het Wetboek der Zegelrechten, ingevoegd bij artikel 8 van de wet van 24 december 1999 houdende fiscale en diverse bepalingen, zijn van zegelrecht vrijgesteld : de akten en stavingsstukken die aan het verzoek tot naturalisatie moeten worden toegevoegd. Het gaat hier om eender welke documenten die door de steden en gemeenten aan particulieren worden uitgereikt en waarop normaal gezien krachtens artikel 8, 14 van het voornoemde wetboek het zegelrecht van 200 frank van toepassing is.

Naast het zegelrecht kunnen de steden en de gemeenten een gemeentelijke belasting heffen op de uitreiking van administratieve documenten, of daar nu het zegelrecht op van toepassing is of niet. Op dit vlak heeft het ministerie van Financiën geen enkele bevoegdheid. De controle op de gemeentelijke belastingen behoort toe aan de toezichthoudende overheid bevoegd voor de gemeenten.

Het speciaal registratierecht voor naturalisatie werd bij de vermelde wet van 24 december 1999 afgeschaft. Deze afschaffing is op 1 februari 2000 in werking getreden.

De verzoeken tot naturalisatie die vóór 1 februari 2000 werden ingediend, blijven onderworpen aan de vroegere bepalingen van de artikelen 238, 240, 240bis, 241 en 944 van het Wetboek der Registratie-, hypotheek- en Griffierechten.

Mevrouw **Simonne Leen** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de minister, als ik u goed begrijp, is de procedure dan toch niet gratis. Ik heb vernomen dat arme gemeenten meer zegelrechten mogen vragen dan rijkere gemeenten. Is het mogelijk de bevoegde minister een rondzendbrief te laten schrijven naar de gemeenten, want de verwarring is toch zeer groot.

Minister **Antoine Duquesne** : Ik zal hem uw verzoek doorgeven.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Justitie over "het voorrecht van halve vrijheid toegestaan aan een gekende hormonenboer uit West-Vlaanderen"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken)

Question orale de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de la Justice sur "le privilège de semi-liberté accordé à un éleveur de Flandre occidentale condamné pour usage d'hormones"

(La réponse sera donnée par le ministre de l'Intérieur)

De heer **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, wij hebben deze week vernomen dat een gereputeerde West-Vlaamse hormonenboer het systeem van de halve vrijheid geniet. Hij verblijft momenteel in de gevangenis, maar kan van die modaliteit van strafuitvoering gebruik maken door overdag naar zijn bedrijf terug te keren om daar te gaan werken.

Wij weten dat het systeem van de halve vrijheid een van de uitvoeringsmodaliteiten is van de strafuitvoering. Zo kennen wij ook het penitentiair verlov, dat aan een aantal gevangenen zou worden toegekend in het kader van Euro 2000. De minister van Justitie heeft ondertussen die maatregel moeten intrekken omdat anders de gevangenen zouden leeglopen. Dit zou misschien wel een oplossing voor de cipers kunnen zijn.

Mijnheer de minister, wij zijn niet tegen het systeem van de halve vrijheid omdat het in vele gevallen kan bijdragen tot de reïntegratie en herklassering van de betrokkenen. Het is echter al te gortig dat een man met een zeer zwaar verleden inzake het gebruik van hormonen, toch een vrij zwaar misdrijf dat gevolgen heeft voor de volksgezondheid, van deze maatregel gebruik kan maken. Overdag kan hij naar het bedrijf, de plaats van het misdrijf, terugkeren en er zijn praktijken voortzetten. Dat wij daarvoor beducht moeten zijn, blijkt uit het feit dat tegen

Karel Van Hoorebeke

die man, die destijds naar het buitenland is gevlucht om zich aan de strafvervolgung te onttrekken en die ook dikwijls bedreigingen heeft geuit - in de hormonenwereld, waarin ook Karel Van Noppen is vermoord, mogen die bedreigen toch niet lichtzinnig worden opgenomen - nog altijd een onderzoek hangend is. Hij zal wellicht in het najaar opnieuw voor de rechtbank moeten verschijnen, alleen al op basis van recidive. Het is toch verwonderlijk dat voor doe man het systeem van halve vrijheid mag worden toegepast, te meer omdat ik vernomen heb dat de adviezen daaromtrent negatief waren.

Mijnheer de minister, waren de adviezen in verband met de toepassing van het systeem van de halve vrijheid inderdaad negatief? Waarom heeft men het dan uiteindelijk toch toegestaan?

Zal de minister van Justitie, die gisteren in het kader van de voorstelling van het Veiligheidsplan gewezen heeft op het belang van de nazorg voor de slachtoffers - in dit geval de gezondheid van de consument -, er oog voor hebben dat bij het toepassen van dergelijke maatregelen er geen enkele garantie bestaat dat die man in zijn bedrijf zijn praktijken niet zal voortzetten?

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, mag ik u verzoeken niet de naam te citeren van de persoon in kwestie.

Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, collega's, de straf die momenteel wordt ondergaan werd opgelegd bij arrest van het hof van beroep te Gent van 25 september 1996. Door deze gerechtelijke beslissing werd de man veroordeeld tot een correctionele gevangenisstraf van vijf jaar met uitstel gedurende drie jaar wat dertig maanden betreft en tot een geldboete van vijf miljoen frank. De feiten die aan de basis van de procedure lagen waren gesitueerd tussen 16 december 1992 en 11 mei 1993. De man voorzag zich in cassatie tegen het arrest van 25 september 1996. Dit beroep op cassatie werd verworpen bij cassatiearrest van 4 mei 1999. Het parket-generaal te Gent heeft dan onmiddellijk een bevel tot gevangenneming uitgevaardigd zodat de man werd opgesloten per 21 mei 1999. Volledigheidshalve weze opgemerkt dat hij terzake ook een voorhechtenis onderging van 29 april 1993 tot 9 juli 1993. Dat betekent dat de man van de effectief uitvoerbare dertig maanden inmiddels een vijftiental maanden straf uitzat. De geldboete en kosten ten belope van 6 456 154 frank werden deels afbetaald. Het restsaldo bedraagt op heden meer dan drie miljoen frank. De betrokkene betaalt ondertussen stipt maandelijks 50 000 frank. Het regime van halve vrijheid werd verleend op 22 mei 2000. Dit gebeurde op advies van alle instanties, de gevangenis, het parket van eerste aanleg en het parket-generaal, maar onder een aantal voorwaarden. Zo is er de verplichting zich buiten de inrichting onberispelijk te gedragen en geregeld de normale beroepsactiviteit te verrichten waarop controle kan worden uitgeoefend. Wanneer dit voortijdig wordt

gestaakt wegens ziekte of andere redenen, dient de betrokkene onmiddellijk naar de gevangenis terug te keren. De man dient zijn werkzaamheden te verrichten op zijn eigen bedrijf van vandaag tot en met zaterdag. Hij mag 's morgens de gevangenis verlaten om 6.30 uur en dient terug binnen te zijn om 19.00 uur en op zaterdag om 18.30 uur. Zijn verplaatsingen dienen zich te beperken tot de weg tussen de gevangenis en de plaats van tewerkstelling. Het niet naleven van de voorwaarden heeft het intrekken van de gunstmaatregel tot gevolg. Het verlenen van het regime van halve vrijheid werd mede ingegeven door het feit dat de man zijn bedrijf heeft omgeschakeld van vetmestingsbedrijf naar vee-kweekbedrijf.

De heer **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Mijnheer de minister, ik dank u voor het antwoord. Het is evident dat de halve vrijheid gepaard gaat met voorwaarden. Toch moeten we twifelen aan de controle op de uitvoering van deze modaliteiten. U weet zeer goed dat de hormonen-maffia niet op klaarlichte dag werkt maar wel via contacten. Als deze man overdag op zijn bedrijf kan zijn en dezelfde contacten heeft als vroeger, dan kan hij zijn praktijken voortzetten of minstens meehelpen aan andere praktijken. De bijstandsmagistraat van Gent heeft onlangs opgeroepen om de strijd tegen de hormonen-maffia nog op te voeren omdat die vandaag nog steeds zeer actief is en de kop niet is ingedrukt. Als we dan moeten lezen dat een dergelijke persoon toch van de gunstmaatregel van halve vrijheid op zijn bedrijf kan genieten, zult u begrijpen dat wij daarbij vragen hebben. Ik wil de minister van Justitie verzoeken om dit zeer nauwlettend te volgen en te controleren in welke mate de betrokkene zich zeer correct aan de opgelegde voorwaarden houdt.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van de heer Daan Schalck aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de nieuwe naturalisatiewetgeving"

Question orale de M. Daan Schalck au ministre de l'Intérieur sur "la nouvelle législation en matière de naturalisation"

De heer **Daan Schalck** (SP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de nieuwe wet op de naturalisatie is sedert 1 mei 2000 van kracht. Dat betekent dat de nieuwe procedures moeten worden gevolgd. De bedoeling van de wetgever was dat de mensen die een naturalisatieaanvraag indienen, daarmee eigenlijk ook hun wil tot integratie bekendmaken. Verschillende mensen die na 1 mei 2000 een aanvraag hebben ingediend, worden volgens mijn informatie nog steeds gecon-

Daan Schalck

fronteerd met politie die met dezelfde vragenlijst van vroeger langskomt. Het was echter de bedoeling van de wetgever dat met de nieuwe wet de vragen naar onder meer de talenkennis, de contacten die men heeft, enzovoort achterwege zouden blijven. Toch zijn er gemeenten - en ik weet niet of dit op vraag van het parket of uit eigen beweging gebeurt - waar wijkagenten nog steeds met vragenlijsten langskomen.

Mijnheer de minister, ten eerste, bent u op de hoogte van het feit dat de vragenlijsten van vóór 1 mei nog steeds worden gehanteerd ?

Ten tweede, hebben de parketten en eventueel ook de politiekorpsen duidelijke richtlijnen ontvangen inzake de vragenlijst, die in de huidige wet niet meer van toepassing is ?

Minister **Antoine Duquesne** : Mijnheer de voorzitter, collega's, sinds de inwerkingtreding op 1 mei 2000 van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit, wordt de integratiewil vanwege de aanvragers van de Belgische nationaliteit vermoed. Dit betekent dat het onderzoek naar de integratiewil niet meer dient te worden gevoerd. Er is bijgevolg geen reden meer om de vragenlijst die vroeger werd gehanteerd bij het door het parket gevoerd onderzoek nog verder te gebruiken. Dit werd opgenomen in de richtlijnen die op 9 mei 2000 aan de 5 procureurs-generaal werden gezonden. Het komt het college van procureurs-generaal toe toezicht te houden op de wijze waarop de parketten de opdrachten die hen worden opgelegd in het kader van de verschillende procedures tot verkrijging van de Belgische nationaliteit vervullen.

De heer **Daan Schalck** (SP) : Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Het is duidelijk dat de regering nogmaals moet aandringen om de nieuwe procedure te volgen. Wij weten immers allemaal dat er twijfel bestaat over de termijn van 1 maand waarop de adviezen moeten binnenkomen. Het is logisch dat er binnen de maand geen adviezen kunnen komen als men nutteloos werk blijft doen dat niet in de wet is opgenomen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Ordre des travaux**Regeling van de werkzaamheden**

A l'ordre du jour de la présente séance plénière figure la proposition de résolution sur la Conférence intergouvernementale de 2000 adoptée par le Comité d'avis fédéral chargé de Questions européennes le 23 mai dernier.

Outre Mme Fientje Moerman, membre de notre assemblée, les deux autres co-rapporteurs sont Mmes Anne Van Lancker (Parlement européen) et Marie-Josée Laloy (Sénat).

Op de agenda van deze plenaire vergadering staat het voorstel tot resolutie over de Intergouvernementele Conferentie van 2000, aangenomen op 23 mei 2000 door het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden. Mevrouw Fientje Moerman (Kamer), mevrouw Anne Van Lancker (Europees Parlement) en mevrouw Marie-Josée Laloy (Senaat) zijn de drie rapporteurs.

Comme cela avait déjà été le cas lors du débat à la Chambre, le 10 juillet 1997, sur la précédente Conférence intergouvernementale ayant abouti au Traité d'Amsterdam, les deux autres co-rapporteurs du Comité d'avis, membres du Parlement européen et du Sénat, Mmes A. Van Lancker et M.-J. Laloy prendront exceptionnellement la parole au sein de notre assemblée afin de présenter leur rapport. (*Oui*)

Zoals op 10 juli 1997 al eens het geval was tijdens een debat in de Kamer over de vorige IGC -dat leidde tot het Verdrag van Amsterdam -, zullen ook nu twee corapporteurs van het Adviescomité, die geen deel uitmaken van de Kamer, maar wel van de Senaat en van het Europees Parlement, respectievelijk mevrouw M.-J. Laloy en mevrouw A. Van Lancker, uitzonderlijk het woord nemen in onze vergadering om hun rapport voor te stellen. (*Instemming*)

Ordemotie**Motion d'ordre**

Mevrouw **Frieda Brepoels** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord bij ordemotie.

Mijnheer de voorzitter, ik hoor u zeggen dat u verslagen van het Rekenhof opneemt in het verslag. Ik heb u daarjuist op de hoogte gebracht van deze ordemotie die ik op basis van artikel 42 van het Reglement heb ingediend. Mag ik deze ordemotie even toelichten ?

De **voorzitter** : Mevrouw Brepoels, mag ik u het volgende voorstellen.

Collega's, mevrouw Brepoels heeft enkele minuten geleden een ordemotie ingediend om uitleg te vragen over de werkzaamheden in het Rekenhof inzake het onderzoek van de geschiktheid - l'adéquation - van de computerbestanden. Het gaat hierbij over de wet die de telling van de leerlingen in diverse taalregimes moet onderzoeken.

voorzitter

Mevrouw Brepoels, ik heb de eerste voorzitter van het Rekenhof twee dagen geleden ontvangen. Ik heb dit ook meegedeeld in de Conferentie van voorzitters en ik heb om 14.00 uur de brieven ontvangen van het Rekenhof waarin het verslag staat van de buitengewone algemene vergadering van de twee taalkamers van het Rekenhof van 5 juni 2000. Ik stel voor deze brieven te verzenden naar de bevoegde commissie. Ik kan terzake niet improviseren.

Ik wil enkel medelen dat bij brief van 8 juni de eerste voorzitter van het Rekenhof mij de notulen verzendt van de buitengewone algemene vergadering. Deze vergadering had als onderwerp het onderzoek van de geschiktheid van de bestanden in uitvoering van artikel 3, paragraaf 2, ten eerste van de wet van 23 mei 2000 tot bepaling van de criteria bedoeld in artikel 39, paragraaf 2 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten.

Lors de son assemblée générale du 5 juin dernier dont j'ai reçu le procès-verbal à 14 heures, la Cour des comptes a déclaré adéquats, - in het Nederlands "geschikt" - pour le contrôle, les fichiers déposés le 15 mai 2000 par la Communauté française et la Communauté flamande.

La Cour des comptes me signale que deux fichiers transmis postérieurement par la Communauté française aux fins de corriger certaines erreurs du premier fichier, sont également déclarés conformes pour le contrôle.

Het Rekenhof laat mij dit weten. Ik zal deze brief bezorgen aan de bevoegde commissie die daarover dan kan oordelen. Ik kan nu geen debat toelaten over een onderwerp waarvan nog geen documenten zijn uitgedeeld.

Mevrouw **Frieda Brepoels** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, ik ben blij dat u verslag geeft van de brief die u hebt ontvangen van de eerste voorzitter. Wel betwist ik de wijze waarop ons wordt belet hiervan inzage te krijgen en dus ook om controle uit te voeren op de opdracht die het Rekenhof van de Kamer heeft gekregen. De eerste voorzitter verwijst hiervoor naar artikel 34 van het Reglement van orde van het Rekenhof, maar dat gaat natuurlijk over de controleopdracht die het Rekenhof precies van deze Kamer heeft gekregen om allerlei dossiers en alle financiële verrichtingen van de regering te onderzoeken. Dit gaat natuurlijk over iets totaal anders. Ik verwijs naar een uitspraak die u hebt gedaan als voorzitter van de commissie voor de Herziening van de Grondwet. In antwoord op een vraag van de heer Pieters stelde u toen dat elk lid het recht heeft om het even welk document bij het Rekenhof in dit verband te raadplegen. Vorige week stelde de heer Van Peel in dit verband een vraag aan minister Michel en die antwoordde toen namens de regering dat er na de informaticaperikelen bij de Franstalige Gemeenschap zeker geen derde diskette zou wor-

den afgeleverd. Ondertussen is die er wel gekomen, op basis van een vaststelling van de secretaris-generaal van de Franstalige Gemeenschap zelf, omdat zijn kinderen als in het buitenland verblijvende kinderen werden vermeld. Ik vraag mij af op basis van welke cijfers en welke gegevens het Rekenhof de van ons gekregen controleopdracht zal uitvoeren. Om die reden vroegen wij naar een tussentijds verslag aan het parlement om hierover te kunnen oordelen. Wij moeten controleren of het Rekenhof de wet uitvoert zoals die door ons werd vastgelegd.

De **voorzitter** : Natuurlijk. Ik doe u een voorstel. Ik zal de notulen die ik in het begin van deze middag ontving, aan alle leden van de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen overhandigen. Dat zal vandaag gebeuren. Als voorzitter van die commissie zal ik dan een vergadering beleggen en in voorkomend geval kunnen wij dan het Rekenhof om uitleg vragen, indien nodig. Is dat goed voor u ?

Mevrouw **Frieda Brepoels** (VU&ID) : Kunnen de fractie-leiders eveneens een kopie hiervan krijgen ?

De **voorzitter** : Dat kan zonder probleem. Ik zal hierover waken. Vandaag maak ik een kopie van de notulen over aan de leden van de commissie voor de Herziening van de Grondwet. Ook aan alle fractievoorzitters bezorg ik nog een kopie. U hebt dat morgen, of misschien nog vandaag, op uw banken.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Wetsontwerpen
Projets de loi

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie (560/1 en 2)

Projet de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire (560/1 et 2)

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Monsieur le secrétaire d'Etat, je tiens à préciser que sans la présence d'au moins un membre du gouvernement, je lève la séance. Un homme averti en vaut deux !

Mme **Muriel Gerkens**, rapporteuse : Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'Etat, chers collègues, ce projet de loi modifie la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, qui fixe la responsabilité des exploitants d'installations civiles nucléaires, dans le cadre de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire de Bruxelles, auxquelles la Belgique est partie.

Jusqu'à présent, l'exploitant d'une installation nucléaire voyait sa responsabilité civile du chef d'accidents nucléaires limitée à 4 milliards de francs belges par accident. Cette limitation était compensée dans le chef des victimes éventuelles par le fait qu'il s'agit d'une responsabilité objective, ne nécessitant pas que la victime établisse une faute dans le chef de l'exploitant et parce qu'il s'agit d'une responsabilité canalisée sur le seul exploitant, évitant ainsi une cascade de recours et permettant de mobiliser de façon optimale les capacités d'assurance disponibles sur le marché.

Dans le but de continuer à respecter ce critère, ce projet de loi propose de porter ce montant à 12 milliards par accident et par site, considérant que la probabilité que plusieurs centrales situées sur un même site connaissent un accident est particulièrement faible.

En outre, ce projet prévoit que le Roi peut modifier le montant maximal assurable, afin de répondre aux obligations internationales de la Belgique. Cette disposition s'explique par le fait que les négociations en cours, dans le cadre la Convention de Paris, prévoient d'augmenter encore le montant maximal de la responsabilité de l'exploitant.

Le secrétaire d'Etat nous signale que l'adoption par la Belgique du projet de loi à l'examen placerait notre pays en deuxième position en ce qui concerne l'ampleur de la couverture des dommages d'origine nucléaire.

Au cours de la discussion, des précisions ont été demandées sur la possibilité de modifier le montant maximal de la responsabilité par arrêté royal, donc sans implication du parlement, et sur les dérogations accordées à certaines installations dont le montant de responsabilité est moindre que les 12 milliards. En fait, les montants inférieurs sont autorisés pour les installations présentant des risques particulièrement faibles comme, par exemple, l'IRE de Fleurus, tandis que l'augmentation du montant de responsabilité serait décidée à la suite des discussions en cours dans le cadre de la Convention de Paris, qui semblent s'orienter dans ce sens.

Le principe de base est que dorénavant, l'Etat n'intervienne plus en cas d'accident pour couvrir les dommages. Seuls les producteurs doivent assumer les dommages provoqués par leurs installations.

Dans le système actuel, l'Etat était tenu d'intervenir pour un montant de 5 milliards tandis que la Convention de Paris prévoyait, et prévoit encore, une intervention internationale de 6,5 milliards par accident pour les pays assurés. Le montant après le vote de ce projet de loi, s'il est voté, serait donc de 18,5 milliards.

La fixation de ce montant ne dépend pas des capacités financières des installations mais répond à des règles de calcul définies par l'OCDE, qui se base sur notre pourcentage d'électricité consommée et produite via l'énergie nucléaire. Il est évident que ceci ne répondrait pas aux besoins dans le cas d'accident grave du style Tchernobyl. Qui peut d'ailleurs estimer les dégâts provoqués par ce type d'accident ? Heureusement, la qualité de nos installations rend peu probables des accidents de cette ampleur.

Il est enfin soulevé que la plupart des pays de l'Est ne sont pas partie à la Convention de Paris alors que l'état de leurs installations est catastrophique. Le secrétaire d'Etat nous informe qu'à ce propos, un effort particulier va être consenti par son département pour participer plus activement à l'assainissement des centrales de l'Est. Un budget de 50 millions a été débloqué à cet effet par le gouvernement.

A la suite de ces discussions, ce projet de loi dans sa globalité a été approuvé par 6 voix pour et 5 abstentions.

J'ajouterai quelques mots sur la position des écologistes. Ceux-ci ont approuvé le projet parce qu'il constitue une amélioration de la couverture et parce qu'il instaure enfin la responsabilisation totale des producteurs. L'Etat n'a en effet pas à supporter les dommages résultant de l'activité des producteurs privés.

Mais il est clair que ceci remet à l'ordre du jour la nécessité de favoriser la production d'électricité par d'autres voies que l'énergie nucléaire. Les mesures qui permettront de valoriser la production d'électricité verte dans le cadre de la libéralisation du marché de l'électricité et de la concrétisation - espérons-le - du plan de développement durable prennent à nouveau tout leur sens.

Enfin, en ce qui concerne la participation accrue de la Belgique dans l'assainissement des centrales nucléaires de l'Est, nous ne pouvons qu'encourager cette démarche afin de garantir la sécurité de la population et de faciliter l'adhésion de ces pays à l'Union européenne. Mais il faudra ensuite les aider à développer aussi des modes de production alternatifs et à faire des économies d'énergie, en améliorant notamment leurs réseaux de distribution. Nous espérons que, dans ce cadre, la Belgique fera le maximum pour développer les possibilités de jumelages administratifs via le programme européen Phare dont nous sommes trop absents, de manière à compléter les sommes qui y sont consacrées.

De heer **Danny Pieters** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, collega's, het gaat hier over de wijziging van een wet die uitvoering geeft aan de verdragen van Parijs en van Brussel, tot beperking van de aansprakelijkheid van kerncentrales.

Hoofdzakelijk doet men drie dingen : men brengt de beperking van de aansprakelijkheid van 4 miljard naar 12 miljard; men wil verschillende kerninstallaties die op één plaats zijn gelegen, laten tellen als één kerninstallatie en men geeft de Koning een volmacht om het bedrag van de aansprakelijkheid te verhogen of te verlagen.

De hele discussie handelt over verzekeraarbaarheid.

Een eerste aanmerking die wij daarbij willen maken is de volgende. Over de verantwoordelijkheid van de kerncentrale zelf wordt niets gezegd. Men stelt het volledig in termen van het bedrag waarvoor men verzekert. Er is geen sprake van enige responsabilisering van de commerciële producenten van kernenergie.

Ten tweede, alles is verzekeraarbaar, alleen de prijs verschilt. Wat men hier doet - en ik verwonder mij er ten zeerste over dat Agalev en Ecolo daarin ook meestappen -, is de prijs van kernenergie die opgewekt wordt door kerncentrales, artificieel laag houden. Er wordt steeds weer gezegd dat de prijs van verschillende energievormen verworden wordt omdat men met een aantal risico's, die eigen zijn aan kernenergie, geen rekening houdt bij de prijsstelling. Hier wordt dit verdedigd en ingebouwd in het systeem.

Ten derde, als het kernrisico dan niet verzekeraarbaar is, dan stel ik mij toch vragen bij de stelling dat kernenergie een van de veiligste energievormen is. Ergens klopt iets niet. Het is verwonderlijk dat men de hele discussie over het verdrag van Parijs en zijn uitvoering afdoet met een verhoging van 4 miljard naar 12 miljard van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid.

Ik kom tot de kern van de zaak.

We zien dit volledig in het perspectief van de aansprakelijkheid van de kerncentrales. Misschien kunnen we ook eens kijken naar het perspectief van de burger die getroffen wordt door schade. U beperkt zijn vergoeding op basis van de omvang van de schade. Als er genoeg andere mensen zijn die eenzelfde schade lijden ten gevolge van kernenergie - we weten spijtig genoeg hoe groot die schade kan zijn, zelfs bij kleinere ongevallen - gaat u de schadevergoeding van de individuen die daarvoor getroffen zijn artificieel verlagen. Dat wil u laten goedkeuren. Daarvoor pleiten de groene, de rode en de blauwe regeringspartijen. Ik vind dat hoogst merkwaardig.

Erger nog is dat u de omvang van een schadevergoedingsclaim door de Koning, door de uitvoerende macht laat bepalen. Naarmate die aansprakelijkheid hoger of lager gesteld wordt, gaat uiteindelijk de individuele burger die geschaad wordt, daarvan de gevolgen ondergaan.

Eenzelfde schade die door dezelfde kernenergie veroorzaakt wordt, zal op de ene plaats meer vergoed worden dan op de andere plaats. Kunt u mij daarvan de logica uitleggen ? Dit grenst aan het onwaarschijnlijke en wordt met een vanzelfsprekendheid naar voren gebracht alsof er geen andere oplossingen mogelijk zijn. Ik zou toch willen dat men daarover nadenkt.

Dat verschillende vestigingen op eenzelfde plaats gelegen, als één kerninrichting worden beschouwd, heeft tot gevolg dat de globale dekking voor die verschillende vestigingen beperkt wordt tot hetzelfde wat voor één installatie geldt. De slachtoffers riskeren bijvoorbeeld bij een dubbel of driedubbel ongeval, de helft van hun uitkering te krijgen. Men gaat hier nogal lichtjes over.

Ik verzoek alle meerderheidspartijen en de collega's uit de oppositie met aandrang om die zaak ten minste terug naar de commissie te verwijzen en daarover vandaag niet te stemmen. Ik denk dat er misschien niet voldoende ernstig nagedacht werd over wat men hier aan het doen is. Het gaat om de uitwerking van een verdrag van 1985, toen de gedachten rond kernenergie misschien nog anders waren. Als u en de collega's van Agalev en Ecolo dit goedkeuren, vraag ik mij af hoe zwaar hun groen geweten in deze zaak weegt.

M. Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat : Merci, monsieur le président, de me donner l'occasion de répliquer à M. Pieters, puisqu'en son absence, je n'ai pas eu l'occasion de le faire lors des travaux de commission, et j'aimerais lui dire ceci.

Ten eerste, u zegt dat er in de tekst niet wordt gesproken over aansprakelijkheid. Welnu, het wetsontwerp gaat precies over burgerlijke aansprakelijkheid. Zelfs in het opschrift staat het woord "aansprakelijkheid". U zult dus moeten uitleggen waarom dat volgens u niet zo is.

Ten tweede, wat zal er veranderen nadat deze tekst is goedgekeurd ? Een eerste verschil is dat de verzekerde bedragen van 4 naar 12 miljard frank stijgen. De uitbater is nu aansprakelijk voor een bedrag van 4 miljard frank. In de toekomst wordt dat 12 miljard frank. Het tweede verschil is dat er geen bijdrage meer komt van de federale overheid. Het is uiteraard normaal dat de federale overheid niet tussenkomt in privé-activiteiten en zeker niet wat aansprakelijkheid betreft. Het derde verschil is dat, indien er een wijziging komt in internationale

Olivier Deleuze

verdragen - en al de gesprekken inzake wijzigingen gaan in de richting van een verhoging van die aansprakelijkheid - men met een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit de beslissingen inzake internationale conventies in België kan toepassen.

In vergelijking met de huidige situatie is dat dus een forse verbetering.

De heer **Danny Pieters** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, ik wil even reageren op de interventie van de staatssecretaris. Het algemeen beginsel van de aansprakelijkheid in ons land is vastgelegd in artikel 1382 van het burgerlijk wetboek en behelst een volledige vergoeding van alle schade. Als in dit wetsontwerp de schade beperkt blijft tot een bepaald bedrag, dan is dat minder dan de algemene regelgeving voorschrijft.

Ik heb nooit gezegd dat het verkeerd is het bedrag te verhogen van 4 naar 12 miljard frank. De vraag is of men de aansprakelijkheid moet beperken. Mijnheer de staatssecretaris, ik had gehoopt dat u als lid van ECOLOGALEV de moed zou hebben om die vraag te stellen. U wilt blijkbaar kernenergie blijvend goedkoper houden dan de werkelijke prijs van deze energievorm.

In het wetsontwerp staat dat u de bedragen kunt wijzigen, zowel naar omhoog als naar omlaag. U mag dus teruggaan naar die 4 miljard frank in individuele gevallen van kerncentrales. U moet mij eens uitleggen hoe u dat kunt verantwoorden. Dat heeft gevolgen voor de individuele claim van iemand die later - hopelijk nooit - getroffen zal worden.

De **voorzitter** : De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(560/1)**

Het wetsontwerp telt 4 artikelen.

Le projet de loi compte 4 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur en de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur in de provincies en gemeenten (604/1 en 2)

Projet de loi modifiant la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration et la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration dans les provinces et les communes (604/1 et 2)

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

M. **Denis D'hondt**, rapporteur : Monsieur le président, chers collègues, le présent projet vise à mettre la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration et la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration dans les provinces et les communes pour ce qui est des matières relatives à l'environnement en conformité avec le droit européen. En effet, la Commission européenne a ouvert à l'encontre de l'Etat belge deux procédures d'infraction dirigées contre les lois susvisées du chef de transposition incorrecte et incomplète de certaines dispositions de la directive 90/313/CEE du Conseil du 7 juin 1990 concernant la liberté d'accès à l'information en matière d'environnement. Ces procédures d'infraction sont déjà à un stade avancé puisque la Commission a déposé son mémoire en réplique le 23 février 2000, et le gouvernement belge son mémoire en duplique le 25 mars 2000. Le présent projet de loi a dès lors pour objectif d'éviter une condamnation de la Belgique par la Cour de justice des Communautés européennes. Il est donc urgent que le parlement vote ce projet de loi.

Après quelques corrections juridiques et techniques apportées par les services juridiques de la chambre et par le représentant du ministre de l'Intérieur, la commission de l'Intérieur a adopté à l'unanimité l'ensemble du projet de loi au cours de sa réunion du 24 mai 2000.

De **voorzitter** : Vraagt nog iemand het woord ? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il encore la parole ? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4)

voorzitter

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(604/1)**

Het wetsontwerp telt 8 artikelen.

Le projet de loi compte 8 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 8 met de tekstverbeteringen (zie verslag nr. 604/2) worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 8 avec les corrections de texte (voir rapport n° 604/2) sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van strafvordering, van artikel 27 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van artikel 837 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de rechtspleging voor het hof van assisen te stroomlijnen (geamendeerd door de Senaat) (542/1 tot 7)

Projet de loi modifiant le Code d'instruction criminelle, l'article 27 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et l'article 837 du Code judiciaire, en vue de rationaliser la procédure devant la cour d'assises (amendé par le Sénat) (542/1 à 7)

Overeenkomstig artikel 68 van het Reglement wordt geen algemene bespreking in plenaire vergadering gewijld aan een wetsontwerp dat door de Senaat naar de Kamer is teruggezonden (tenzij de Conferentie van voorzitters anders beslist).

Conformément à l'article 68 du Règlement, les projets de loi renvoyés à la Chambre par le Sénat ne font plus l'objet d'une discussion générale en séance plénière (sauf si la Conférence des présidents en décide autrement).

M. **Thierry Giet**, rapporteur : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, la commission de la Justice a examiné ce projet de loi lors de ses réunions des 10 et 23 mai.

Il avait été adopté par la Chambre sous la précédente législature et ensuite relevé de caducité et amendé par le Sénat.

L'objet poursuivi est de rationaliser la procédure devant la cour d'assises en vue de la simplifier, de la rendre plus efficace, de renforcer les garanties d'objectivité des débats et d'équilibrer les droits de toutes les parties au procès. Ce projet ne remet pas le jury d'assises en question.

Les principales modifications apportées par le Sénat concernent :

- l'obligation de motiver le jugement de condamnation en ce qui concerne la peine;
- la possibilité pour l'accusé de renoncer au délai de 2 mois pour le délai de citation;
- le maintien de la possibilité pour le président de joindre ou scinder les causes;
- le cumul avec l'article 416, alinéa 2 du Code d'instruction criminelle des motifs de pourvoi en cassation contre l'arrêt de renvoi;
- l'autorisation de donner lecture des déclarations des témoins absents ou décédés, même si elles ont été faites sous serment.

Lors du réexamen du texte par la commission de la Justice, de nouveaux amendements ont été rédigés sur différents points. Outre les modifications techniques et matérielles, les principales discussions et modifications adoptées peuvent être résumées comme suit :

1. La question des omissions, irrégularités ou causes de nullité pouvant être soulevées devant la cour d'assises a été examinée. En effet, d'une part, certains arguments soulevés par les parties ne peuvent être tranchés par le jury faute de compétence juridique et, d'autre part, il faut éviter un retard excessif de la procédure.

En conséquence, il a été prévu que les irrégularités relatives à l'ordonnance de renvoi et concernant l'instruction ne peuvent être soulevées devant la cour d'assises. Mais en ce qui concerne les moyens qui peuvent être soumis devant le juge du fond, ils devront être soulevés "in limine litis".

2. Afin d'éviter toute une série d'incidents lors de l'audience, il a été décidé qu'au cas où l'accusé renonce au délai de deux mois pour le délai de citation, l'accord de toutes les parties est nécessaire.

3. Les débats ont aussi porté sur le caractère oral de la procédure et la problématique de la lecture des déclarations de témoins absents ou décédés. La jurisprudence de la Cour de cassation et la pratique actuelle est claire sur ce point : la comparution personnelle des témoins et l'audition de leurs dépositions garantissent le caractère

voorzitter

contradictoire des débats. En outre, le juge d'instruction commente, lors de son audition, les déclarations qui ont été faites devant lui par les témoins absents ou décédés. Il n'est, dès lors, pas utile de remettre toutes les déclarations écrites au jury.

4. La discussion a porté sur le contenu et l'obligation de la motivation de l'arrêt quant à la peine. Le texte a été clarifié, de même qu'en ce qui concerne les parties contre lesquelles l'opposition doit être signifiée.

Avant de vous faire part du vote de la commission de la Justice, je voudrais corriger une erreur figurant dans le rapport qui vous a été distribué. Ainsi, à la page 7, avant-dernier alinéa, on peut lire "l'amendement n° 12 est adopté..." alors qu'on devrait lire "l'amendement n° 12 est rejeté par 7 voix contre une et une abstention".

L'ensemble du projet, ainsi modifié, a été adopté à l'unanimité par la commission de la Justice.

De **voorzitter** : Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(542/7)**

Het wetsontwerp telt 43 artikelen.

Le projet de loi compte 43 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 43 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 43 sont adoptés article par article.

J'attire votre attention sur le fait que si je cite chaque article, c'est parce que la loi doit être votée article par article.

Dit is geen ritueel, het maakt deel uit van de democratische besluitvorming van de Kamer.

De heer **Fred Erdman** (SP) : Mijnheer de voorzitter, heren ministers, omtrent artikel 1 wens ik het volgende te zeggen.

De voorstellen van ministers Duquesne en Reynders in dat verband ondergingen een lange lijdensweg, maar niettemin worden wij nog steeds geconfronteerd met de problemen inzake de werking van het assisenhof.

Vandaag nog las ik dat sommigen ons verwijten geen gebruik te hebben gemaakt van deze gelegenheid om het assisenhof zonder meer af te schaffen. Hierbij schuiven zij vrij simplistische argumenten naar voren, terwijl er zoveel fundamentele argumenten bestaan om deze hoge rechtsmacht toch te behouden.

Het lijkt geen twijfel dat de werking van assisenhoven aan een meer grondige evaluatie moet worden onderworpen dan in dit ontwerp wordt beoogd. In het ontwerp wordt voorgesteld correcties aan te brengen aan de huidige procedure, hoewel verschillende regeringen reeds van oordeel waren dat niet alleen de procedure, maar ook de samenstelling en de werking van het assisenhof moeten worden herzien.

Er werd trouwens reeds overgegaan tot herziening van een grondwetsartikel met betrekking tot de persmisdrijven met racistische en revisionistische inslag, precies omdat de werking van het assisenhof te complex was, wat leidde tot niet-vervolg van dergelijke misdrijven.

Voorts werden heel wat wetten uitgevaardigd via dewelke de verzachtende omstandigheden steeds meer toepasselijk werden verklaard, met als doel nog maar enkele zware misdrijven voor het assisenhof te laten verschijnen.

Welnu, het ogenblik is thans aangebroken om zich te buigen over de werking van het assisenhof in zijn geheel en de nodige wijzigingen aan te brengen.

Destijds formuleerde ik een voorstel tot vereenvoudiging van de samenstelling van het hof en eventueel zelfs tot een gecombineerde samenstelling ervan, zoals in Frankrijk, waarbij juryleden samen met het hof zetelen, precies om de vergissingen te vermijden die gewoonlijk negatieve kritiek uitlokken op de werking ervan. Dit voorstel werd door de vorige ministers van Justitie aanvaard als een mogelijke formule tot herziening.

Mijnheer de voorzitter, ik verzoek thans de aanwezige regeringsleden hun collega's erop te wijzen dat deze materie dringend moet worden behandeld.

Gezien de zware misdrijven die er worden behandeld is de weerslag van assisenprocedures op de bevolking erg groot, evenals de sociale bewogenheid voor de betrokkenen - zowel de slachtoffers als de degenen die in de loop van de procedure worden opgeroepen - zodanig dat een meer moderne aanpak terzake essentieel is wil men de bevolking daadwerkelijk blijven betrekken bij de werking van dit oude respectabel instituut.

De **voorzitter** : Mijnheer Erdman, ik dank u voor uw uiteenzetting en merk dat geen andere sprekers meer zijn ingeschreven in verband met artikel 1.

voorzitter

Monsieur Giet, j'apprécie l'annexe à votre rapport. Le tableau comparatif permet en effet de bien vérifier les textes venant du Sénat, les amendements adoptés et les textes approuvés par votre commission. C'est un bon travail.

De heer **Fred Erdman** (SP) : Mijnheer de voorzitter, het ware aangewezen duidelijk te onderstrepen - al werd dat in het rapport vermeld - dat bepaalde amendementen in feite tegenamendementen zijn, zoals zij in constitutionele taal worden genoemd. Via het indienen van dergelijke amendementen wordt aan de Senaat de mogelijkheid ontnomen om wijzigingen aan te brengen. Wel kunnen uiteraard nieuwe amendementen worden ingediend.

De **voorzitter** : Dat weet ik en dat is de reden waarom de overzichtstabel een interessant document is.

Het gebeurt niet vaak dat een door de Senaat geamendeerde tekst opnieuw aan de Kamer wordt overgemaakt en wordt geamendeerd zonder opnieuw in de Senaat te moeten worden besproken.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Rapport du Comité d'avis fédéral chargé de Questions européennes

Verslag van het federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

Proposition de résolution sur la Conférence intergouvernementale de 2000 (680/1 à 3)

Voorstel van resolutie over de Intergouvernementele Conferentie van 2000 (680/1 tot 3)

De bespreking is geopend.

La discussion est ouverte.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(680/2)**

Mme Marie-Josée Laloy, rapporteuse du Sénat, est excusée.

Mevrouw **Fientje Moerman**, rapporteur voor de Kamer : Mijnheer de voorzitter, collega's, mevrouw Van Lancker zal blij zijn dat ze zich hier kan uitleven zonder aan de minuten en seconden van het Europees Parlement te worden onderworpen.

Volgende week wordt het charmante Noord-Portugese plaatsje Sta. Maria da Feira het decor voor de Europese Raad. De top van staatshoofden en regeringsleiders moet de knoop doorhakken over het al dan niet uitbreiden van de agenda van de in februari opgestarte Intergouvernementele Conferentie.

In 1997 ondernam men in Amsterdam een poging om de Europese verdragen te stroomlijnen en aan te passen aan de realiteit van een unie met een steeds groter aantal lidstaten en een steeds heterogener karakter. Toen werden een aantal cruciale beslissingen bij gebrek aan eensgezindheid uitgesteld. Nu komen ze opnieuw ter sprake. De huidige leden van de Unie hebben er zich tegenover niet minder dan 13 landen toe verbonden om hen vanaf 2003 in de Unie op te nemen. Met andere woorden, vanaf 2003 kan het aantal lidstaten van de Unie opnieuw beginnen stijgen.

Het spreekt voor zich dat men eerst bestuurlijk orde op zaken moet stellen. Een entiteit met 28 leden - misschien ooit met nog meer - die de roeping heeft een van de sterkste regionale blokken van de wereld te worden, kan niet worden bestuurd zoals de 6 landen die oorspronkelijk de Europese Economische Gemeenschap vormden. Het federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden van het parlement heeft dit keer pro-actief gewerkt en keurde op 23 mei op voorstel van haar drie verslaggevers - senator Laloy, Europees parlements lid Van Lancker en mijzelf - met unanimiteit een voorstel van resolutie goed dat de positie van het Belgisch Parlement ten aanzien van de top van Feira, bepaalt. Wij leggen de tekst vandaag ter goedkeuring aan de Kamer voor.

Deze resolutie is een tussentijdse stellingname. Wij willen een korte, krachtige, duidelijke boodschap aan de regering geven. Wij willen duidelijk maken welke uitbreidingen de werkzaamheden van de IGC volgens ons moeten omvatten. We stellen met voldoening vast dat een groot deel van deze punten ook in het standpunt van de regering, dat op 25 mei werd goedgekeurd, werd opgenomen.

Het belang van deze ronde van verdragswijzigingen mag niet worden onderschat. Het zijn wellicht niet de laatste aanpassingen, maar het zijn wel - met een aan zekerheid grenzende waarschijnlijkheid - de laatste voor de toegezegde uitbreiding van de Unie aanvangt. De bestuurlijke hervorming van de Europese Unie is onlosmakelijk met de uitbreiding verbonden. Een goede, efficiënte, bestuurlijke structuur is nodig om de functionele capaciteit van de Unie te vrijwaren, in mensentaal, haar vermogen tot

voorzitter

handelen. Al haar leden moeten per definitie democratieën zijn. Daarom is het democratische karakter van de besluitvorming essentieel. Het zou van enig cynisme getuigen om landen die nauwelijks aan het juk van het communisme zijn ontsnapt, binnen te brengen in een unie waar onvoldoende democratische bevoegdheidsuitoefening zou bestaan. Daarom is het voor ons essentieel dat het democratisch gehalte van de Europese Unie stijgt.

Wij eisen ook eenvoud en transparantie. Alle politieke instanties kampen met vervreemdingsverschijnselen ten opzichte van de burger. De Unie, die verder verwijderd en ingewikkelder is, heeft daar des te meer last van. Als men het steeds over het dichten van de kloof met de burger heeft, moet die burger - ook als hij geen hoogopgeleide politieke "nerd" is - in de eerste plaats in staat zijn te volgen wie bevoegd is om wat en waar te beslissen.

Last but not least, moet de Unie bij de uitoefening van haar eigen taken de grondrechten van de burgers respecteren. Deze drie aspecten - een efficiënt bestuur met een democratisch karakter, transparantie en eerbiediging van de fundamentele rechten - zijn de uitgangspunten om te bepalen wat wij in Feira aan de agenda willen toegevoegd zien en op welke manier de zogenaamde overschotjes, de "left-overs" van Amsterdam, moeten worden opgelost.

Een eerste voorwaarde voor efficiënt bestuur is de mogelijkheid om beslissingen te nemen. Unanimititeit bij de besluitvorming met als keerzijde van de medaille een vetorecht voor die ene die het met de beslissing niet eens is, vormt de beste garantie voor besluiteloosheid en inertie. Wij breken een lans om enerzijds van het meerderheidsbeginsel de regel te maken en, anderzijds de unanimititeit delimitatief te definiëren. Uitzondering moet voorbehouden blijven voor beslissingen met een constitutioneel karakter. En ja, daar valt eveneens het taalregime onder. Iedereen, ook de kleinste culturele groep moet zich tot de instellingen van de Unie kunnen wenden, heeft het recht in zijn moedertaal aan het politieke leven deel te nemen en de wetten in zijn taal gepubliceerd te zien. Dit vindt men terug in het regeringsstandpunt ook inzake het fiscale beleid. De lijdensweg van het fiscale dossier is een illustratie bij uitstek van de stelling dat unanimititeit staat voor inertie.

Met het oog op transparantie houden we een pleidooi voor de eenvoudige dubbele meerderheid die perfect de dubbele legitimiteit van de Unie weergeeft, landen en bevolkingen, kortom mensen. Onze bezorgdheid over het democratisch gehalte heeft geleid tot de vraag dat beslissingen bij meerderheid automatisch zouden worden gekoppeld aan het medebeslissingsrecht van het Europees Parlement, dat samen met de Raad van ministers, op voet van gelijkheid, de wetgevende macht moet

uitoefenen. Ik stel met voldoening vast dat de regering openstaat voor een debat over het beginsel van de dubbele eenvoudige meerderheid en instemt met een koppeling tussen co-decisie en beslissing bij meerderheid.

De vrijwaring van de bestuurlijke slagkracht van de Unie maakt het absoluut noodzakelijk dat de versoepeling van de zogenaamde versterkte samenwerking aan de agenda van Feira wordt toegevoegd. Onze regering is terzake een van drijvende krachten. We hopen dat ze op dit punt haar slag thuis haalt. In een groot en heterogeen geheel moet het mogelijk zijn dat enkele landen het voortouw nemen. Men mag voorwaarden stellen; zij mogen echter niet van die aard zijn dat ze elke praktische toepassing van het beginsel van versterkte samenwerking onmogelijk maken. Let wel, versterkte samenwerking mag niet de wisselmunt worden voor het meerderheidsprincipe. Het zou een slechte zaak zijn, mocht het uit de brand slepen van een soepelere samenwerking tussen een beperkt aantal lidstaten het alternatief vormen voor de veralgemening van het meerderheidsprincipe.

Rond en binnen de Unie graviteren steeds meer instanties met een quasi ongecontroleerd bestaan maar met een grote beslissingsmacht. De resolutie breekt een lans om de democratische controle op deze instanties en diensten in te voeren of te versterken. Onze nationale politiediensten worden parlementair gecontroleerd. Waarom niet Europol?

Een democratie kan maar leven en overleven als ze niet met zich laat sullen. De regering vraagt de vervollediging van het Unieverdrag met een bepaling die een soort preventief waarschuwingsmechanisme instelt als de democratie in gevaar komt. Hieraan kunnen bij meerderheid besliste maatregelen worden gekoppeld. Wij vragen de onderhandelaars eens verder te denken over hun eigen logica. Wat moet er gebeuren met een lid van de club dat blijvend en op grove wijze de basisbeginselen van de Unie schendt? Moet men dan niet de uitsluiting van dat lid overwegen?

De tweede basisidee van de resolutie is de doorzichtigheid van het systeem. Deze doorzichtigheid is niet gediend met hermetische verdragen waarin specialisten zelfs verloren lopen. Wij steunen het voorstel om de huidige verdragen te vervangen door een verdrag met een meer fundamenteel - lees grondwettelijk - karakter en een deel met de overige bepalingen waarvoor meer soepele herzieningsprocedures moeten gelden. Dit houdt in dat de zogenaamde pijlerstructuur verdwijnt. Dit houdt eveneens de opheffing van een apart EURATOM-verdrag in en de vervanging door een hoofdstuk over duurzaam energiebeleid.

voorzitter

De leden van de commissie en van het parlement zijn niet naïef.

De onderhandelingspositie van de ene en de andere kennende, weten we dat dit zeer moeilijk ligt. Maar toch willen we dit in het debat inbrengen, ten eerste, omdat wie alleen met wat hij haalbaar acht naar een onderhandeling vertrekt, uitgetekend thuis komt en, ten tweede, omdat in tegenstelling tot wat de vrij algemeen gangbare opinie is, de wezenlijke veranderingen in de Unie er vrij snel komen. Nauwelijks een decennium geleden lanceerde Kohl de idee van een Europese politiemacht. Vandaag hebben we Europol en wordt er gedacht aan een Europees Openbaar ministerie. In 1987 vloekte u als u het woord Europese Defensie uitsprak. Nu is de beslissing tot oprichting van een snelle Europese Interventiemacht genomen, evenals die van een militaire structuur. We moeten ze alleen nog integreren in het Europese democratische bestel.

Vandaar ons indirect pleidooi via de afschaffing van de zogenaamde pijlers om dit, net zoals in de nationale Staat, binnen de normale beslissingsstructuren te integreren. We moeten daarbij ten gronde voorrang geven aan de opbouw van capaciteit voor conflictbeheersing en -voorkoming. De gevraagde studie over de opdeling van de verdragen ligt nu op tafel. Wij vragen de regering erop toe te zien dat ze niet in de lade verdwijnt.

De laatste kerngedachte is die van de eerbiediging van de grondrechten van de burgers, door de Unie en haar instellingen en door de lidstaten wanneer ze beslissingen van de Unie uitvoeren. De Unie zelf moet rechtspersoonlijkheid krijgen zodat ze kan toetreden tot het Europees Verdrag van de Rechten van de Mens en andere internationale verdragen. De Unie zelf moet ook haar eigen juridisch afdwingbaar charter van fundamentele rechten hebben, met inbegrip van economische en sociale rechten. Een recht dat niet afdwingbaar is, daar hebt u als burger niets aan. Dat is hoogstens stof voor een universitair colloquium.

De eerste ontwerpen van het charter van fundamentele rechten zijn reeds zo geschreven dat ze de optie van afdwingbaarheid openlaten. De beslissing daarover moet nog vallen. Ondanks de moeilijkheden waarmee men nu in de onderhandelingen van het charter kampt, zouden wij aan de regering willen vragen de optie van afdwingbaarheid open te houden.

Ik wil het nog kort hebben over dat ene punt waar het regeringsstandpunt verschilt van wat in deze resolutie vervat zit. Het gaat hier over de samenstelling van de Europese Commissie. De regering heeft vanuit onderhandelingsstandpunt natuurlijk gelijk wanneer zij vasthoudt aan het principe van één commissaris per lidstaat. Het voorstel van de Europese Commissie zelf om het bij een beperkt college te houden met een rotatie

op voet van gelijkheid tussen alle landen, sluit echter veel beter aan bij de filosofie en de sui generis-structuur van de Europese Unie. Misschien is dit nog de beste manier om de essentie van de Commissie in stand te houden, als hoedster van de verdragen, desnoods tegen het nationaal belang in en met een absoluut verbod om enige instructie van enige regering te ontvangen. Dit staat al decennia in verdragen ingeschreven.

Natuurlijk moet de voorzitter zijn college kunnen leiden. Hij moet hiervoor de nodige bevoegdheden hebben, net zoals een burgemeester die ook heeft in zijn college. Het collegiale karakter van een college, zoals ook de Commissie er een is, is onverenigbaar met een te groot aantal commissarissen en een opdeling in hiërarchische niveaus. Op dat punt heeft commissaris Barnier ons overtuigd. Ik leg er de nadruk op dat dit alleen kan mits een rotatie op voet van gelijkheid.

Tot slot collega's, hoop ik dat deze resolutie het begin mag vormen van enig publiek debat in ons land. In Duitsland, Italië en Frankrijk is het debat reeds aan de gang. Bij ons heerst echter onverschilligheid. De Federale Adviescommissie heeft alvast beslist om de organisaties uit het maatschappelijk middenveld actief bij het debat te betrekken. Zij roept hen op om op deze uitnodiging in te gaan.

Ik zou aan de collega's van de Kamer willen vragen deze resolutie goed te keuren. We hebben amendementen ontvangen van de heer Willems. Met alle begrip voor deze amendementen, maar wij hebben getracht om het hier bij een heel korte en krachtige resolutie te houden. Een aantal zaken die de heer Willems voorstelt, vereisen een grondiger debat. Dit debat kan hier nu niet gevoerd worden op basis van de afgewerkte resolutie. Daarom willen wij vragen om niet in te gaan op deze amendementen.

De **voorzitter** : Mevrouw Moerman, het gaat hier over werkzaamheden in een uitzonderlijke commissie. U hebt ook een uitzonderlijk verslag naar voren gebracht, want het was een verslag aangevuld met persoonlijke beschouwingen. Dit mag geen precedent zijn voor de verslaggevers in andere aangelegenheden.

Un rapporteur est un rapporteur; il rapporte ce qui a été dit.

Mevrouw **Anne Van Lancker**, rapporteur voor het Europees Parlement : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, collega's, sta mij toe voorafgaandelijk mijn vreugde erover uit te drukken dat het Belgisch Parlement gebruik gemaakt heeft van zijn recht om naar aanleiding van de komende IGC zijn stem te laten horen, en nog wel vóór de top van Feira. Ik vind dit heel belangrijk en feliciteer het parlement daarmee.

Anne Van Lancker

Bovendien is het een waar genoeg voor mij om als corapporteur in deze assemblee het woord te voeren. Ik beloof u plechtig dat ik geen misbruik van deze uitzonderingssituatie, van dit privilege, zal maken.

Mijnheer de voorzitter, misschien moet ik u wel enigszins teleurstellen. De functie van een rapporteur in het Europees Parlement belet de rapporteur inderdaad niet een aantal eigen accenten te leggen en gaat verder dan alleen maar het voorlezen van een consensustekst.

Overigens hoop ik dat ik het protocol van de Kamer niet schend, wanneer ik zeg dat het toch wel een beetje jammer is dat de bevoegde minister, de heer Michel, deze bespreking niet kon bijwonen, omdat hij in de Senaat aanwezig moet zijn. Zowel collega Fientje Moerman als ikzelf hebben nochtans een aantal belangrijke signalen aan de minister van Buitenlandse Zaken te geven. Ik hoop alvast dat staatssecretaris Deleuze het op zich zal nemen om onze boodschap aan de heer Michel door te spelen.

Mijnheer de voorzitter, zoals collega Moerman al opmerkte, zijn dit wellicht niet de laatste onderhandelingen over de Europese Unie; het zijn wel de laatste onderhandelingen vóór de uitbreiding. Mijn collega heeft gelijk wanneer ze stelt dat het om belangrijke uitbreidingsbesprekingen gaat. De Unie zal binnenkort 28 tot 30 leden tellen en hopelijk realiseert eenieder zich dat dit niet kan met de huidige structuren en dat dit een grondige verdieping van de werking van de Europese Unie veronderstelt. Zonder deze verdieping dreigt zij vast te lopen in een grote zandhoop van veto's en blokkeringen.

Dat betekent, collega's, dat wij hier geen genoeg mogen nemen met een minihervorming en een mini-agenda voor de hervormingen. Daarom is het heel belangrijk dat in onze resolutie de klemtoon wordt gelegd op het ambitieuze karakter van deze IGC. Ik heb eerlijk gezegd niet veel vertrouwen in de huidige gang van zaken. Zoals de discussies thans verlopen, gaat het mis. Er zijn te veel blokkades, meer blokkades dan vooruitgang, en er is echt niet veel politieke wil te bespeuren om in december in Nice a nice treaty voor te leggen. Daarom is dit debat des te belangrijker.

Enige positieve noot voor mij is het feit dat de Frans-Duitse motor blijkbaar opnieuw op gang schijnt te komen na de toespraak van Joschka Fischer. Het is een zeer goede zaak dat minister Michel onmiddellijk zijn steun aan dit initiatief heeft gegeven, niet zozeer om de inhoud van het pleidooi van de heer Fischer, maar om het feit dat hiermee de motor wordt heropgestart.

Mijnheer de voorzitter, wij mogen meer verwachten van onze regering. Het is van het grootste belang dat de Belgische regering zich extra inzet voor het welslagen van het nieuwe project dat thans op stapel wordt gezet.

Ook een klein land als België kan duidelijk een stempel zetten, wanneer het gaat over de toekomst van de Europese Unie. Het heeft dat in het verleden al bewezen en, mijns inziens, moet de regering dat vandaag overdoen.

Mijnheer de voorzitter, ik probeer mijn traditie als Europees parlamentslid in ere te houden en mijn uiteenzetting bondig te houden. Ik zal uit de resolutie vier voor mij heel belangrijke punten lichten.

Ten eerste, het is volgens mij essentieel dat er een doorbraak wordt geforceerd inzake de left-overs van Amsterdam, zoals men ze denigrerend noemt.

Het gaat nochtans om thema's die stuk voor stuk essentieel zijn voor het functioneren van een democratische, sociale en efficiënte Unie. De kwestie van de uitbreiding van de besluitvorming met gekwalificeerde meerderheid was het belangrijkste knelpunt in Maastricht en één van de belangrijkste in Amsterdam. Nu dreigt het er weer een te worden, zoals mevrouw Moerman al zei vooral op de gebieden van de fiscaliteit, de sociale zekerheid en het vrije verkeer van personen. Zo is het bijvoorbeeld onmogelijk om inzake vrije verkeer van personen vooruitgang te boeken zonder dat de veto's uit het verdrag worden gelicht. Elke lidstaat is op dit moment in de onderhandelingen opnieuw zijn reserves op de tafel aan het leggen inzake het elimineren van de veto's. Zo komen we nooit tot een serieuze oplossing. Het voorzitterschap zou van plan zijn om tijdens de komende raad van Feira een beperkte lijst van domeinen in te dienen waarvoor de eenparigheid eventueel zou kunnen worden opgeheven. Mijnheer de staatssecretaris, ik zou onze regering met aandrang wil vragen om de beperkte lijst van het Portugese voorzitterschap niet goed te keuren. Indien we de beperkte lijst goedkeuren, zonder sociale zekerheid en fiscaliteit, betekent dit dat de discussie over de gekwalificeerde meerderheid gesloten is voor de rest van de onderhandelingsperiode en dat de unanimité voor de rest zal worden afgekocht door de discussie over de versterkte samenwerking.

Mijn tweede punt gaat uitgerekend over de versterkte samenwerking. Het is een zeer goede zaak dat onze regering aan de kar trekt inzake de versterkte samenwerking. Deze samenwerking mag echter geen alibi vormen voor het afkopen van de unanimité. Onze regel moet blijven: meerderheid in de Raad en codecisie in het Europees Parlement. We mogen ons niet in de hoek laten duwen door wat meer versterkte samenwerking. Ik meen trouwens ook dat we duidelijkheid moeten scheppen in het debat over wat versterkte samenwerking betekent. Dit moet betekenen dat bepaalde lidstaten, zelfs in een scenario waarin de gekwalificeerde meerderheid de algemene regel wordt, een voorttrekkersrol kunnen spelen, dit evenwel zonder andere lidstaten uit te sluiten. Ik vind het heel belangrijk te beklemtonen dat de

Anne Van Lancker

versterkte samenwerking geen uitsluitingsproject mag worden, geen project van een vast clubje van landen dat daarmee de anderen als achterblijvertjes uitsluit. Versterkte samenwerking moet integendeel een soort motor zijn en een mobiliserend karakter hebben om andere landen aan te sporen om mee te doen. Collega's, vanuit deze bezorgdheid sta ik bijzonder huiverachtig tegenover sommige concepten van wat een kern-Europa zou moeten zijn. Ik begrijp daarnaast ook de vrees van mensen die denken dat de versterkte samenwerking zou kunnen leiden tot een Europa à la carte waarin lidstaten de dingen aannemen die hen bevallen en de rest laten voor wat het is. Versterkte samenwerking mag er volgens mij trouwens ook nooit voor zorgen dat Europa een soort lappendeken wordt waarin elke samenhang tussen de beleidsdomeinen verloren gaat. Ik ben dan ook bijzonder blij dat het Portugees voorzitterschap een initiatief genomen heeft. Dit is trouwens hetzelfde als het standpunt dat het Europees Parlement heeft ingenomen. Hierdoor wordt de Europese Commissie zeer sterk betrokken bij het tot stand komen van de versterkte samenwerking. Dit moet vervolgens worden goedgekeurd in de Raad bij gekwalificeerde meerderheid en door het Europees Parlement. Ik meen dat dit de samenhang van het Europees project kan bewaken.

Mijn derde punt gaat over de Europese Commissie. Het moet voor ons allemaal duidelijk zijn dat een Europa met 28 of 30 leden een sterke motor nodig heeft om initiatieven te blijven nemen en de principes van het verdrag te bewaken. Mevrouw Moerman heeft daarop ook reeds de nadruk gelegd. Hiervoor hebben we een goed werkende en efficiënte Commissie nodig die verantwoording moet afleggen aan het Europees Parlement. Ik begrijp de bezorgdheid van Joschka Fischer om bepaalde grote landen over de streep te trekken wanneer hij suggereert om eventueel de Europese Raad de functie van Europese regering toe te kennen. Toch wil ik waarschuwen voor het gevaar dat daarin schuilt. Ook al moet men onderkennen dat regeringsleiders daadwerkelijk een stimulerende rol kunnen spelen, toch lijkt het mij geen goed idee om een efficiënt en coherent beleid te verwachten van een collectief presidium van dertig regeringsleiders die trouwens aan niemand verantwoording verschuldigd zijn.

De Europese Commissie moet in de toekomst de regering van Europa uitmaken.

Ik wil het pleidooi van mevrouw Moerman versterken. Ik begrijp waarom kleine lidstaten zoals België halsstarrig aan hun eigen commissaris blijven vasthouden. Ik waarschuw er echter voor dat dit kleine landen zeer duur kan komen te staan. De kleine lidstaten zullen dit zwaar moeten betalen in, enerzijds, de stemmenweging in de Europese Raad en de Raad van ministers en, anderzijds, de zetelverdeling van het Europees Parlement. Het voor-

stel om een beperkte commissie samen te stellen waar alle lidstaten op gelijke voet worden behandeld en waar voor de aanduiding van de commissaris in een rotatie-principe wordt toegestemd, lijkt mij verstandiger.

We moeten er ons alleszins voor hoeden deze besprekingen in een krachtmeting te laten uitmonden waar de grote lidstaten de kleine lidstaten in de gracht rijden zowel inzake de zetelverdelingen in het Europees Parlement - en dit werd jammer genoeg bewezen door de goedkeuring van het parlementair verslag in het Europees Parlement dat ons ertoe aangezet heeft deze overigens zeer goede resolutie niet goed te keuren - als inzake de stemmenweging in de Europese Raad.

Op dit moment circuleert een rondzendbrief van het Portugees voorzitterschap met een voorstel tot een drastische stemmenherweging binnen de Europese Raad, waarbij grote lidstaten in de toekomst 23 stemmen zouden krijgen en kleine lidstaten zoals België slechts 9. Collega's, ik hoop dat de Belgische regering begrijpt dat kleine landen zoals België dit scenario nooit mogen aanvaarden.

Mijnheer de voorzitter, Europa moet in de toekomst, ook na de uitbreiding, op waarden gestoeld blijven. Mevrouw Moerman heeft reeds de aandacht gevestigd op de bepaling "schorsing van lidstaten die zich schuldig maken aan schendingen van fundamentele mensenrechten" in het Verdrag van Amsterdam. Het lijkt mij logisch om deze bepalingen te verscherpen in een periode van groeiende dreiging van het extreem nationalisme in deze landen maar ook in onze Europese Unie. Een Europa, gesteund op waarden, moet een Unie zijn die als rechts-persoonlijkheid bij belangrijke Europese en internationale conventies en afspraken kan optreden.

Tot slot moet het verdrag ook uitgroeien tot een echte Europese Grondwet die de waarden, de rechten en de plichten van de inwoners omschrijft en waarborgt. Collega's, de discussie over het charter van fundamentele grondrechten wordt hier heel belangrijk. Ik wil beklemtonen dat men dit charter niet tot de klassieke burgerlijke en politieke rechten mag beperken. Het moet ook sociale, ecologische en economische rechten opnemen. In de conventie betreffende de besprekingen over het charter bestaat uitgerekend inzake de sociale en economische rechten een weerstand. Het is duidelijk dat een charter enerzijds inhoudelijk zeer sterk moet zijn en anderzijds een bindend karakter moet krijgen. Het is echter essentieel en prioritair dat nu aan een inhoudelijk sterk charter wordt gewerkt met inbegrip van de sociale rechten. Het charter kan dan, na afwerking, in het kader van het constitutionaliseringsproces in het verdrag worden opgenomen. Haast en spoed zijn zeer slechte raadgevers en zullen ons niet meer opleveren dan een samenraapsel van reeds bestaande rechten of een te slappe tekst.

Anne Van Lancker

Deze IGC gaat over de toekomst van het Europese project en vergt meer dan onderhandelingen tussen diplomaten en experts. Het vraagt om een brede discussie met de verschillende maatschappelijke groepen die bij dit toekomstige Europese project zouden moeten worden betrokken. Ik wil dan ook een oproep doen aan de collega's om in dit parlement een debat te houden met de verschillende maatschappelijke groepen in onze samenleving. Dergelijk initiatief kan tot de betrokkenheid van de burgers in het Europese project bijdragen.

De **voorzitter** : Mevrouw Van Lancker, ik dank u voor uw verslag. Het is drie jaar geleden dat wij een Europees parlements lid in ons midden hebben gehad.

M. Jacques Lefevre (PSC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, au nom du PSC et comme l'a fait mon collègue sénateur Georges Dallemagne, je voudrais vous donner trois motifs de satisfaction à propos de cette résolution sur la CIG 2000.

1. Il est heureux que des débats sur un tel sujet aient lieu dans notre parlement et dans une ambiance constructive.

2. Il est heureux que le Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes s'en soit tenu à de grands principes afin de donner un message clair à notre gouvernement.

3. Il est heureux que la Belgique, dans toutes ses composantes, tous ses partis confondus, majorité comme opposition, continue d'être à la pointe de la construction européenne.

Je ne reviendrai ni sur la nécessité d'élargir l'agenda de la CIG, au-delà du reliquat d'Amsterdam, pour scinder les traités entre les dispositions véritablement constitutionnelles et les autres, afin de limiter l'application de la règle de l'unanimité aux premières, pour attribuer la personnalité juridique à l'Union, pour insérer une charte des droits fondamentaux, pour remplacer le traité EURATOM par un nouveau titre sur la politique d'énergie durable, pour étendre le contrôle démocratique à certains organes ou certaines institutions qui sont insuffisamment contrôlées ou pour prévoir des procédures d'exclusion des Etats membres qui ne respecteraient pas les valeurs fondamentales de l'Union, ni sur la nécessité de mettre en place une véritable politique étrangère commune.

Hier, je suis revenu de Lisbonne où le premier ministre portugais et le ministre des Affaires étrangères avaient invité les 15 présidents des commissions des Affaires étrangères de l'UE ainsi que les présidents des mêmes commissions des pays candidats.

Les Portugais ont rappelé leurs lignes d'intervention prioritaires pendant leur présidence. Sept thèmes ont été explicités longuement :

1. L'élargissement indispensable à la paix en Europe.
2. La réforme des institutions dont les collègues rapporteurs ont parlé.
3. La charte des droits fondamentaux.
4. Une stratégie pour les aspects économiques, spécialement pour augmenter le taux d'activité et les emplois.
5. Une politique extérieure de la sécurité et de la défense commune. A ce sujet, certains pays, et en particulier l'Italie, ont préconisé que les pays candidats puissent entrer plus rapidement dans cet espace de politique extérieure de sécurité et de défense commune et qu'on n'attende pas l'harmonisation économique. Ce sont les propos tenus par les Italiens et la Belgique ne s'est pas exprimée sur le sujet. Toujours est-il que les Portugais se sont réjouis que, d'ici 2003, une force d'intervention de 60 000 hommes sera prête à intervenir et qu'un comité de gestion civile des crises ait été mis en place.
6. L'espace de liberté et de sécurité. On a parlé des frontières maritimes, de la lutte contre la délinquance, de la drogue, de la coopération policière.
7. La politique extérieure qui se met de plus en plus en place au niveau européen. On donne un nouveau départ à la politique africaine, ce qui doit réjouir notre ministre des Affaires étrangères.

Un regret cependant, c'est que l'Europe n'avance pas suffisamment, à notre sens, vers une Europe sociale, vers une Europe harmonisée sur le plan fiscal, vers une Europe de l'environnement et une Europe qui aurait une véritable politique étrangère commune.

De plus, je crains que l'élargissement et les réformes institutionnelles s'inscrivent encore trop souvent, pour certains pays, dans l'esprit d'un espace purement économique, au regard de l'importance d'autres espaces économiques.

Or, pour beaucoup de pays candidats, et surtout pour leur population, l'idéal de paix, de démocratie, qui a prévalu dans l'esprit des fondateurs des traités CECA et CEE, est essentiel. L'économie n'était que le moyen de rapprochement commun pour le développement d'une communauté respectueuse des personnes. Aussi, ne trompons pas ces personnes ! Ajouter au traité la charte des droits fondamentaux est pour nous essentiel, mais en même temps, montrons l'exemple ! Ne soyons pas des donneurs de leçons, alors que nous n'avons toujours pas approuvé la convention relative à la protection des minorités nationales !

Pour terminer, je voudrais émettre un souhait. Ne pourrions-nous pas approfondir les propositions qui viennent d'être faites par M. Fischer ? Dans le cadre des

Jacques Lefevre

coopérations renforcées, souvent mises en évidence par la France, qui va prendre le relais de la présidence, ne pourrait-on pas créer un noyau dur d'Etats membres, véritable cœur d'une Europe fédérale ?

Une suggestion, monsieur le président. Pourquoi ne pas inviter M. Fischer, soit en commission des Affaires étrangères, comme la France le fait cette semaine-ci, soit - ce qui serait préférable à mon sens - en séance plénière ? Je crois que les propositions de M. Fischer sont dignes d'intérêt et méritent un véritable débat dans notre assemblée.

Le **président** : Monsieur Lefevre, je transmettrai votre demande à M. Fischer qui pourra au moins, je l'espère, participer à une réunion de commission.

De heer **Mark Eyskens** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, collega's, ik sluit mij aan bij dit debat omdat ik samen met een aantal collega's een bijeenkomst heb meegemaakt van de West-Europese Unie te Parijs. Het is goed dat wij eens nadenken over de toekomst van deze instelling die 50 jaar oud is. In de assemblee zijn momenteel 28 landen vertegenwoordigd waarvan 10 volwaardige lidstaten die zich bezighouden met het defensie- en veiligheidsbeleid in het "grote" Europa.

Bepaalde verantwoordelijken uit de Europese Unie pleiten ervoor de West-Europese Unie gewoon op te doeken. Dit lijkt mij niet de meest optimale oplossing. Volgens mij moeten we het "acquit" van de West-Europese Unie op de een of andere manier integreren in het defensiebeleid en buitenlands beleid van de Europese Unie.

Mijnheer de voorzitter, ik heb een brief gestuurd naar de voorzitter van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van dit parlement om eens na te denken over mogelijke formules. Er liggen heel wat formules ter tafel in de West-Europese Unie zelf. Gisteren werd een speciale stuurgroep opgericht om zich over de toekomst van de WEU te buigen.

Als we het Europees Parlement - dat zich baseert op een aantal artikelen van het Verdrag van Amsterdam - zijn gang laten gaan, wordt de assemblee van de West-Europese Unie afgeschaft en vervangen door een soort forum waarin twee keer per jaar vrijblijvend kan worden gedebatteerd over defensieproblemen. Dit lijkt mij ondoelmatig.

Volgens mij moeten wij hierover eens nadenken. Misschien kunnen we een formule uitwerken waarbij de landen van de West-Europese Unie een soort cirkel vormen rond de kernlanden van de Europese Unie. Dit wordt reeds jaren het Saturnusmodel genoemd. Misschien kan dit model ook worden toegepast voor andere relaties, bijvoorbeeld de geassocieerde landen.

Op de Intergouvernementele Conferentie zullen we niet ontsnappen aan een reflectie over de toekomst van Euroland : de manier waarop het moet functioneren en al dan niet met een Europese regering. Ik heb toch even de wenkbrauwen gefronst toen ik een verklaring las van de huidige minister van Financiën, de heer Reynders. Dit is een zeer verstandig man die pleit voor de deelname van politiek verantwoordelijken aan de deliberaties van de Europese Centrale Bank of in elk geval zouden worden betrokken bij het beleid van deze centrale bank.

Dit staat haaks op de oorsprong van de gedachte dat de Europese Centrale Bank gecalculeerd is op de statuten van de Bundesbank en de Federal Reserve. Een politisering van de Europese Centrale Bank is het laatste wat we nodig hebben. Als we verder willen bijdragen tot de afgang van de euro moeten we precies dat doen. Integendeel, we moeten eens nadenken over maatregelen die een grotere stabiliteit van de koersen in de wereld zouden kunnen bevorderen. Er blijven slechts vier munten over in de wereld : de dollar, de yen, het pond en de euro.

Aan de dollar hebben we niet veel te zeggen ofschoon het in het belang is van de VS dat de dollar niet wordt overgewaardeerd. Het pond baart ons het meeste zorgen en dit zowel vanuit het standpunt van Euroland als vanuit het standpunt van de Britten. Het beleid van de regering Blair, de zo geroemde derde weg, zal volledig worden gedwarsboomd en tot een mislukking leiden als het pond overgewaardeerd blijft. Dit is ook ons probleem. Op termijn is een gedeprecieerde euro ook niet goed. Het geeft ons nu een handelsvoordeel maar de inflatie neemt toe. Bovendien voelen investeerders van buiten Euroland zich gepenaliseerd door een ondergewaardeerde euro.

Wij hebben er alle belang bij dat de koersverhouding tussen de euro en het pond wordt gestabiliseerd. Men kan van Tony Blair niet verlangen dat hij het Britse pond in Euroland binnenbrengt. Bij referendum wordt dat in Engeland met klank verworpen, omwille van allerlei demagogische argumenten. Wat wij zouden kunnen voorstellen is dat een monetair akkoord wordt genegotieerd tussen de EU en Groot-Brittannië, dit naar het voorbeeld van de Plaza- en Louvre-akkoorden van tien of twaalf jaar geleden. Die hebben wel gefunctioneerd en daarbij werden marges bepaald, een plafond en een bodemkoers met een ruime marge om te vermijden dat de banken te veel moeten ingrijpen. Zo weten de zogenaamde speculanten, noem ze eventueel operators, op de wisselmarkten dat er ergens grenzen zijn die wij niet zullen laten overschrijden. Dan krijgt men in Europa een groep van elf plus een en dat is de goede groep : Engeland hoort bij Europa, het Britse pond hoort bij de Europese economie.

Europa ontwikkelde zich gedurende veertig of vijftig jaar rond de as Parijs-Bonn, wat nu Parijs-Berlijn wordt. Ik heb echter liever een driehoek Parijs-Londen-Berlijn dan

président

een as Parijs-Berlijn en dit om allerlei redenen. Het zou goed zijn dat wij een inspanning met verbeelding zouden doen - waarom zou een klein land als het onze dat niet kunnen ? - ten einde een constructief voorstel te doen dat zowel de toekomst van de euro veiligstelt als de synergie tussen de euro en het pond in het perspectief van een eventuele toetreding van het pond tot de monetaire unie. In afwachting maken wij dan een groep van elf plus een en in de plaats van te praten over een economische regering met elf landen, werkt men een macro-economisch beleid uit met twaalf landen, waarbij Groot-Brittannië een absoluut essentiële schakel is. Ik denk dat dit een echt interessante gedachte is en het zou goed zijn indien de Belgische regering dat eveneens ter tafel zou brengen naar aanleiding van de discussies over de institutionele toekomst van Europa.

De voorzitter : De heer Ferdy Willems heeft het woord. Aansluitend op zijn uiteenzetting zal hij zijn amendement verdedigen.

De heer Ferdy Willems (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, op 23 mei kwam de hier besproken tekst in het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden. Ons Europees parlements lid, de heer Bart Staes, was die dag ziek en kon zijn drie amendementen niet verdedigen. Desondanks werd een ervan, de vervanging van de Euratomtekst door een document over duurzame ontwikkeling, toch aangenomen. De twee andere teksten niet.

Ikzelf was die dag eveneens ziek, zodat ik deze teksten, als VU-woordvoerder voor Buitenlandse Zaken, onmogelijk kon toelichten. In andere discussies hebben wij nochtans bij herhaling onze principes terzake uiteengezet. Vandaar, hoewel misschien ongebruikelijk maar zeker niet onwettelijk, toch twee amendementen. Meteen komt ook ons standpunt publiek aan bod.

Eerst deel ik een algemeen uitgangspunt mee. Wat hier vandaag voorligt is uiterst belangrijk voor Europa en dus ook voor Vlaanderen. We zullen in de toekomst ongetwijfeld geconfronteerd worden met een enorme uitbreiding naar het Oosten van Europa toe. Dit zal de diversiteit in Europa vergroten, zowel qua talen, godsdiensten, historische achtergronden als sociaal-economische systemen. Een aantal culturen, in de brede zin van het woord, zullen Europees bij de zaak betrokken worden.

Het wegvallen van de Sovjet-Unie en Joegoslavië zal met zich brengen dat een aantal nieuwe lidstaten, zoals bijvoorbeeld de Baltische Staten, eigenlijk kleiner of ongeveer even groot zijn als een aantal Europese Staten. Ze zullen ook kleiner zijn dan naties die nu nog steeds geen eigen Staat zijn. Ik heb het over naties als Schotland, Wales, Catalonië, Baskenland, Vlaanderen en Wallonië.

Hierdoor ontstaat bij deze naties zonder Staat een nog groter verlangen naar interne democratie, naar uitbreiding van hun regionale bevoegdheden binnen Europa. Het Europa van de regio's, het Europa van de volkeren, heeft altijd bovenaan ons lijstje gestaan op Europees vlak.

Wij stellen nu vaak een omgekeerde tendens vast. Groot-schaligheid, zeker economisch, tast vaak de culturele eigenheid aan. Ik geef enkele voorbeelden, zoals de openbare omroep - dit moet ik niet verder uitleggen -, of de vaste boekenprijs die de Europese Commissie wil vastleggen. De commissie wijst grensoverschrijdende regelingen af in eenzelfde taalgebied, terwijl de markt voor een boek precies door het taalgebied wordt bepaald. Idem dito voor de film. De commissie wil nationale steun beperken voor eigen filmproducties, wat in het nadeel speelt van regionale, kleinere taalgebieden zoals het onze.

In deze lacune voorziet de tweede alinea van ons amendement. Dit culturele aspect ontbreekt quasi volledig in het voorliggende document. Nochtans is dit essentieel voor het benadrukken van onze eigen Vlaamse identiteit, lees ook Waalse identiteit. Vandaar deze tekst die als volgt luidt : "De nodige verdragswijzigingen ter vrijwaring van de culturele verscheidenheid bij de bepaling en de uitvoering van onderscheiden communautaire beleids-terreinen, in het bijzonder het mededingingsbeleid, het interne marktbeleid en het handelsbeleid".

De eerst geformuleerde amendementstekst is een uitdieping van wat in paragraaf 4 van het voorliggend document reeds staat, zij het dan met een vrijblijvende vage bepaling dat er een evenwicht moet worden gezocht tussen proportionele en gewaarborgde minimum-vertegenwoordiging. Hiermee kan men alle kanten uit.

Onze tekst concretiseert dit streven via het - volgens ons heel belangrijke - principe van de nevenbeschikking van het centrale gezag en de lidstaten en hun deelstaten binnen de Europese Unie. Dit is politiek van levensbelang en Europees gezien voor kleine naties levensnoodzakelijk. Met kleine naties, in ons geval, bedoel ik Vlaanderen en Wallonië.

Ik geef een paar voorbeelden om dit heel duidelijk te illustreren. Het principe van de nauwere samenwerking moet in Europa worden gehuldigd, maar dit mag niet leiden tot vage veralgemeningen, tot grootschaligheid die elke identiteit doodt. Wij willen dus geen Europa van grijze muizen, wij willen geen Europese superstaat.

Het kenmerk van Europa is precies de verscheidenheid in talen, culturen, godsdiensten en levensbeschouwingen. Om deze zo moeizaam verworven eigenheid van Vlaanderen te waarborgen in dit grote Europa, om ze waar mogelijk nog te vergroten, uit solidariteit met andere kleinere naties, om het even of deze kleinere naties

Ferdy Willems

intussen staten zijn geworden of nog steeds regio's zijn, vragen wij de eenparigheid te behouden bij het stemgedrag in Europa voor wijziging van Europese verdragen, de uitbreiding van de Europese Gemeenschap en de vaststelling van het talenregime. Ik heb tot mijn grote vreugde vernomen van mevrouw Moerman - maar niet in de tekst gelezen - dat dit laatste ook het regeringsstandpunt is, waarvoor mijn dank.

Een tweede illustratie is het Europees Parlement. Het Verdrag van Amsterdam stelt een maximum van 700 Europarlementsleden voor. De voorziene uitbreiding van Europa dreigt vooral kleinere lidstaten zoals België of regio's zoals Vlaanderen en Wallonië te treffen. Idem voor het voorstel van de Europese Commissie wat het indienen van transnationale lijsten betreft. Ook daar moeten wij als kleine gemeenschap goed uit onze doppen kijken.

Ten derde, idem dito voor het Comité van de Regio's, waarin wij als Vlaams-nationalisten steeds een belangrijk Europees element hebben gezien. Welnu, de Europese Commissie stelt voor om het aantal leden vast te stellen op 1/3 van het Europees Parlement. De uitbreiding van Europa zal dus ook hier de inbreng van kleinere lidstaten zoals België of kleinere regio's zoals Vlaanderen en Wallonië automatisch doen verminderen.

Een vierde element is de Europese Commissie. Zoals bekend telt zij nu twintig leden: twee voor de grote landen en een voor de kleinere. De uitbreiding met bijvoorbeeld dertien nieuwe lidstaten zou leiden tot een Commissie van dertig of meer leden. Dat is niet efficiënt. Dus overweegt men een rotatiesysteem in te stellen, wat we in Vlaanderen voor sommige domeinen nu al kennen. Ook in dat geval moeten wij als Vlamingen uitkijken dat wij bij de besluitvorming niet opzij worden geduwd. Ofwel kan men opteren voor een commissaris per lidstaat. Dit is een goede zaak voor de kleine landen, maar wekt verzet op bij de grotere. Ook met dat systeem zou men evenwel tot 28 à 30 commissarissen komen. Hier eisen de grotere staten compensaties. Zij zouden voor hun commissaris een veel groter bevoegdheidspakket opeisen. De Vlaamse en Waalse regio moeten dus opnieuw opletten voor hun eigen belangen.

Idem dito met de gekwalificeerde meerderheden. Men denkt aan het herwegen van de stemmen. De kleine oefening die reeds is gebeurd bewijst echter dat er dan onmiddellijk discussies ontstaan, bijvoorbeeld - typisch - tussen België en Nederland. Dat laatste land probeerde onmiddellijk een groter stemmenaantal te krijgen dan België. Een wat eenvoudiger voorstel bestaat uit een dubbele meerderheid: de helft van de lidstaten zou de helft van de bevolking moeten vertegenwoordigen. Dit biedt reeds meer garanties aan de kleinere landen. Wij hebben een voorstel dat nog verder gaat, geïnspireerd door de Verenigde Staten. Wij zien een Europees Parle-

ment - als een tegenhanger van het Amerikaans Congres - samengesteld naar rato van de bevolking, evenals een Senaat van volkeren en regio's, zoals de Amerikaanse Senaat, waarin zowel de kleine staten als de grote twee senatoren hebben. Intussen, als minimum minimorum moeten de federale staten hun stemmen-aantal in de Raad splitsen. Zeker moet in het belang van de kleinere volkeren voor een aantal materies de eenparige beslissing blijven gelden.

Last but not least biedt de grotere autonomie de gewesten de mogelijkheid om eigen accenten te leggen. Ik zal er een aantal opsommen. Er zijn de dierenrechten, waarop wij hebben aangedrongen bij staatssecretaris Chevalier, met goed gevolg, de defensie, het debat inzake kernwapens, het nieuwe strategische concept. Wij Vlamingen hebben terzake een pacifistische traditie. Dit moet ook op Europees vlak kunnen worden gehoord.

Mijnheer de voorzitter, ik kom thans tot mijn besluit.

Het Federaal Parlement behartigt de belangen van alle cultuurgemeenschappen in dit land, zowel de Vlaamse, de Franse als de Duitse. Eigenlijk lopen de belangen van Vlamingen en Walen hier gelijk. Komt Vlaanderen niet aan bod, dan ook Wallonië niet. Daarom hoop ik dat deze positieve amendementen worden goedgekeurd. Ons stemgedrag over het geheel zal afhangen van het lot dat deze fundamentele amendementen wordt beschoren.

Dit is een federaal parlement en bijgevolg dient het de belangen van de deelstaten behartigen.

Inmiddels vernam ik van mevrouw Moerman dat de meerderheid onze amendementen zal verwerpen. Welnu, het is niet onze bedoeling deze materie voor te behouden voor een latere discussie ten gronde.

Een van onze amendementen, amper bestaande uit negen eenvoudige regeltjes, legt de basisprincipes vast, zoals culturele eigenheid, politiek gewaarborgde aanwezigheid van kleinere regio's en gemeenschappen. De basistekst biedt dit nauwelijks en in geen enkel betoog in dat verband werd er meer dan een paar woorden over gezegd.

Hoe goed een aantal principes in de basistekst ook moge wezen, wij staan al jaren voor een Europa van de volkeren. Als dit principe niet op een of andere wijze, bijvoorbeeld via deze amendementen, in de basistekst kan worden opgenomen, dan kunnen wij het geheel niet goedkeuren.

Mme Muriel Gerken (AGALEV-ECOLO) : Monsieur le président, chers collègues, je ne serai pas très longue car Mme Moermans m'a fait un rapport tout à fait exceptionnel, et Mme Van Lancker nous a fait part de l'enthousiasme qui accompagnait cette proposition de résolution. Cela nous a donné l'envie de signaler que

Muriel Gerkens

nous nous réjouissons qu'une telle proposition de résolution ait pu être adoptée à l'unanimité au sein du comité d'avis parce que pour nous, il est important effectivement que ce message soit un message fort. Pour être fort, il est vrai que ce message doit être d'une certaine manière absolu et sans ambiguïté et donc simplifié dans la forme. Nous considérons que cette CIG en cours est la dernière possibilité de réforme institutionnelle avant l'élargissement, que le succès de cet élargissement est évidemment indissolublement lié à la qualité de cette réforme. Nous voulons éviter que l'Union européenne devienne une simple zone d'échanges économiques et nous voulons au contraire faire en sorte que les institutions européennes se rapprochent des citoyens et que l'Union européenne s'inscrive dans le développement durable et la cohésion économique et sociale.

Nous insistons donc particulièrement, ainsi qu'il est stipulé dans la proposition de résolution, pour que la scission des traités en piliers soit supprimée. Cette organisation actuelle des traités est effectivement illisible et empêche l'implication des citoyens ainsi que leur appropriation. Cette suppression des piliers devra permettre l'émergence d'une hiérarchie des normes, et la suppression du traité EURATOM ferait donc de celui-ci un chapitre de l'énergie durable dans le traité.

Selon nous, la Belgique doit effectivement défendre avec énergie le vote à la majorité qualifiée dans l'ensemble des domaines, cela doit devenir la règle générale, excepté évidemment pour les matières constitutionnelles. Pour nous aussi la procédure de codécision doit être associée aux décisions majoritaires du Conseil des ministres afin de préserver un fonctionnement démocratique dans les prises de décision. En ce qui concerne l'expansion des possibilités de coopération renforcée, nous insistons vraiment pour qu'il s'agisse de procédures transitoires et qu'elles ne se substituent pas aux votes majoritaires. L'importance du contrôle démocratique sur les organes et institutions qui ont un grand pouvoir de décision comme EUROPOL ou la Banque centrale européenne, font également partie de nos préoccupations.

Enfin, nous voulons souligner notre volonté pour que la charte des droits fondamentaux soit adoptée et qu'elle soit intégrée dans le traité afin d'acquérir une valeur contraignante. Cette charte devra donc comprendre à la fois des droits civils et politiques, ce qui semble plutôt acquis, ainsi que des droits sociaux et économiques.

Enfin, il faudra que l'union s'octroie une personnalité juridique, afin d'adhérer à la Convention européenne des droits de l'homme. Cet ensemble de mesures forment pour nous un tout cohérent qui devrait permettre à l'Union européenne de jouer un rôle actif dans la défense et le respect des droits de l'homme en son sein et dans les accords internationaux où elle pourrait ainsi devenir partie contractante.

Enfin, la proposition de résolution insiste pour que le gouvernement belge soutienne au maximum la mise en place d'une capacité non militaire de gestion des conflits dans le cadre du développement d'une politique étrangère et de défense et de sécurité commune. Elle attire en outre l'attention du gouvernement sur les conséquences institutionnelles qui résultent des accords de Petersberg, une politique étrangère commune et une politique de sécurité et de défense axée autour de la prévention et de la gestion des conflits fait en effet partie des préoccupations prioritaires d'ECOLO.

Pour terminer, nous partageons pleinement les propositions de composition de la commission qui ont été exprimées. La commission serait donc constituée via une rotation des Etats membres selon une fréquence de 5 ans sur 7, à condition que tous les Etats participent de la même manière à cette rotation quelle que soit l'importance relative des Etats. Ceci permettrait selon nous, de rappeler que les commissaires européens doivent travailler de manière collégiale et indépendante, qu'ils doivent représenter les intérêts de l'Union européenne et donc de l'ensemble de ses membres et non les intérêts particuliers de l'Etat dont ils sont issus.

Nous serons donc particulièrement attentifs aux résultats de la conférence de Feira de ce mois de juin et affinerons, si nécessaire, nos propositions en fonction de ceux-ci.

En attendant, nous insistons fermement pour que notre gouvernement défende des positions maximalistes sur l'ensemble des points repris dans cette proposition de résolution et n'accepte pas les propositions de la présidence portugaise.

De voorzitter : De bespreking is gesloten.

La discussion est close.

Ingediend amendement :

nr. 1 van de heer Ferdy Willems **(680/3)**

Amendement déposé :

n° 1 de M. Ferdy Willems **(680/3)**

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het aangehouden amendement en over het geheel van het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.

Le vote sur l'amendement réservé et sur l'ensemble de la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.

Inoverwegingneming van voorstellen Prise en considération de propositions

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Geen bezwaar ? (*Nee*)

De inoverwegingneming is aangenomen.

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Pas d'observation ? (*Non*)

La prise en considération est adoptée.

Stemmingen

Votes

Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Guido Tastenhoye au ministre de la Justice sur "l'absence de droit et d'ordre dans quelques quartiers anversois" (n° 388)

- M. Hugo Coveliers au ministre de la Justice sur "l'insécurité dans certains quartiers anversois" (n° 413)

Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :

- de heer Guido Tastenhoye tot de minister van Justitie over "de afwezigheid van recht en orde in sommige wijken van Antwerpen (nr. 388)

- de heer Hugo Coveliers tot de minister van Justitie over "de onveiligheid in sommige Antwerpse wijken" (nr. 413)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de la Justice du 30 mai 2000.

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Justitie van 30 mei 2000.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/92) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Guido Tastenhoye, mevrouw Alexandra Colen en de heer Bart Laeremans;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Charles Michel en Guy Hove en mevrouw Simonne Leen.

Deux motions ont été déposées (n° 25/92) :

- une motion de recommandation a été déposée par M. Guido Tastenhoye, Mme Alexandra Colen et M. Bart Laeremans;

- une motion pure et simple a été déposée par MM. Charles Michel et Guy Hove et Mme Simonne Leen.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 1)

<i>Oui</i>	79	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	43	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	2	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	124	<i>Totaal</i>

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

Mevrouw **Greta D'Hondt** (CVP) : Ik heb een stemafpraak met de heer Filip Anthuenis.

M. **Jacques Lefevre** (PSC) : J'ai pairé avec M. Geert Versnick.

M. **Jean-Pierre Detremmerie** (PSC) : Je voulais voter "non".

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie (560/1)

Projet de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire (560/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Jean-Pierre Detremmerie

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 2)</i>			
<i>Oui</i>	80		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	7		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	42	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	129	<i>Totaal</i>	

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(560/3)**

M. **Jean-Pierre Grafé** (PSC) : J'ai pairé avec M. Daniel Bacquelaine pour ce vote et les suivants.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur en de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur in de provincies en gemeenten (604/1 en 2 - verslag met door de commissie aangebrachte verbeteringen)

Projet de loi modifiant la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration et la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration dans les provinces et les communes (604/1 et 2 - rapport avec corrections apportées par la commission)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?
(*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 3)</i>			
<i>Oui</i>	112		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	0		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	17	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	129	<i>Totaal</i>	

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(604/3)**

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van strafvordering, van artikel 27 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van artikel 837 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de rechtspleging voor het hof van assisen te stroomlijnen (geamendeerd door de Senaat) (542/7)

Projet de loi modifiant le Code d'instruction criminelle, l'article 27 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et l'article 837 du Code judiciaire, en vue de rationaliser la procédure devant la cour d'assises (amendé par le Sénat) (542/7)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

M. **Jean-Pol Poncelet** (PSC) : Monsieur le président, nous voterons en faveur de ce projet de loi.

Je tiens à souligner la qualité du rapport élaboré par M. Giet, tout en regrettant qu'il ait oublié d'y mentionner la paternité de la proposition de loi initiale, due à M. Jean-Jacques Viseur.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 4)</i>			
<i>Oui</i>	130		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	0		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	0	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	130	<i>Totaal</i>	

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera renvoyé au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden teruggezonden. **(542/8)**

Aangehouden amendement van het voorstel van resolutie van het federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden betreffende de Inter-gouvernementele Conferentie van 2000 (680/1 tot 3)

voorzitter

Amendement réservé de la proposition de résolution du Comité d'avis fédéral chargé de Questions européennes relative à la Conférence intergouvernementale de 2000 (680/1 à 3)

In stemming komt amendement nr. 1 van de heer Ferdy Willems.

Nous votons sur l'amendement n° 1 de M. Ferdy Willems. **(680/3)**

Ik heb een vraag van de heer Francis Van den Eynde van het Vlaams Blok om de stemming over het amendement nr. 1 van de heer Ferdy Willems te splitsen.

La division du vote est demandée. Je ferai donc voter d'abord sur le premier paragraphe de l'amendement de M. Willems et ensuite sur le deuxième.

Normaal doe ik dit niet, maar omdat dit een resolutie is en u de splitsing hebt gevraagd, heb ik het toegestaan. Dit is geen precedent, mijnheer Van den Eynde. U heeft het woord voor uw stemverklaring.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik wil mijn vraag voor een gesplitste stemming hier uitleggen.

Het tweede gedeelte van het amendement, dat in feite betrekking heeft op de erkenning van de culturele verscheidenheid van Europa, zal vanzelfsprekend door de Vlaams-nationalisten in deze Kamer worden goedgekeurd.

Met het eerste gedeelte heeft het Vlaams Blok wat meer problemen. Wij zouden geneigd zijn het goed te keuren, maar we stellen vast dat de inspraak van Vlaanderen op Europees vlak - als we de logica van dit amendement volgen - moet wachten op een Europese beslissing ten aanzien van alle regio's. Wij gunnen die regio's dat, maar we vragen dit natuurlijk zo spoedig mogelijk voor Vlaanderen. Daarom zullen we ons, consequent met onze independistische houding, onthouden.

De **voorzitter** : In stemming komt de eerste paragraaf van het amendement nr. 1 van de heer Ferdy Willems.

Nous votons sur le premier paragraphe de l'amendement n° 1 de M. Ferdy Willems. **(680/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 5)		
<i>Oui</i>	8	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	105	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	16	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	129	<i>Totaal</i>

En conséquence, le premier paragraphe de l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is de eerste paragraaf van het amendement verworpen.

In stemming komt de tweede paragraaf van het amendement nr. 1 van de heer Ferdy Willems.

Nous votons sur le deuxième paragraphe de l'amendement n° 1 de M. Ferdy Willems. **(680/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 6)		
<i>Oui</i>	22	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	106	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	1	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	129	<i>Totaal</i>

En conséquence, le deuxième paragraphe de l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is de tweede paragraaf van het amendement verworpen.

Geheel van het voorstel van resolutie over de Intergouvernementale Conferentie van 2000 (680/2)

Ensemble de la proposition de résolution sur la Conférence intergouvernementale de 2000 (680/2)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

De heer **Ferdy Willems** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, als ik vaststel dat zelfs een eenvoudige tekst over culturele eigenheid en politieke rechten van minderheden niet kan worden goedgekeurd, dan hoeft een stemming over het geheel voor onze fractie niet langer. De Volksunie zal tegenstemmen.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

voorzitter

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 7)</i>		
<i>Oui</i>	<i>107</i>	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	<i>21</i>	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	<i>2</i>	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	<i>130</i>	<i>Totaal</i>

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Elle sera renvoyée au gouvernement.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal aan de regering worden teruggezonden. **(680/4)**

Raison d'abstention ?

Reden van onthouding ?

De heer **Guido Tastenhoye** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik wil erop wijzen dat de CVP tegen het amendement van de heer Willems inzake culturele verscheidenheid heeft gestemd. Blijkbaar is de CVP tegen culturele verscheidenheid in Europa. Het Vlaams Blok neemt hiervan akte.

M. **François Dufour** (PS) : Monsieur le président, je voudrais faire remarquer à l'honorable assemblée que je suis pour l'Europe, mais pas pour cette Europe, qui est trop libérale et pas suffisamment sociale. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok)* Je ne me mélange pas avec ceux qui sont en train de m'applaudir. Eux c'est eux, et moi c'est moi.

Adoption de l'ordre du jour**Goedkeuring van de agenda**

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la conférence des présidents.

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation ? *(Non)* La proposition est adoptée.

Geen opmerkingen ? *(Nee)* Het voorstel is aangenomen.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

- *La séance est levée à 17.34 heures. Prochaine séance plénière jeudi 15 juin 2000 à 14.15 heures.*

- *De vergadering wordt gesloten om 17.34 uur. Volgende plenaire vergadering donderdag 15 juni 2000 om 14.15 uur.*

BIJLAGE**ANNEXE**

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 8 JUNI 2000

SEANCE PLENIERE
JEUDI 8 JUIN 2000

STEMMINGEN**VOTES***Detail van de naamstemmingen**Détail des votes nominatifs*

De uitslag van elke naamstemming alsmede de verklaringen na sluiting van de stemming worden vermeld in het corpus van het "Beknopt Verslag" en van de "Parlementaire Handelingen"

Le résultat de chaque vote nominatif ainsi que les déclarations après vote figurent dans le corps du "Compte rendu analytique" et des "Annales parlementaires"

Vote nominatif n° 1 - Naamstemming nr. 1

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Avontroodt, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Canon, Chabot, Chastel, Coenen, Collard, Cortois, De Block, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, Denis, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Di Rupo, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Erdman, Frédéric, Genot, Gerken, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Man, D'haeseleer, Eyskens, Féret, Fournaux, Goyvaerts, Hendrickx, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Schoofs, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Casteele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Vanpoucke, Van Rompuy, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Dardenne, D'Hondt Greta.

Vote nominatif n° 2 - Naamstemming nr. 2

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Avontroodt, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Canon, Chabot, Chastel, Coenen, Collard, Cortois, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, Denis, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Di Rupo, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Erdman, Frédéric, Genot, Gerken, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Brepoels, Pieters Danny, Van de Casteele, Van Hoorebeke, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Bouteica, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys, Vanpoucke, Van Rompuy, Viseur Jean-Jacques.

Vote nominatif n° 3 - Naamstemming nr. 3

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Avontroodt, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Burgeon, Canon, Chabot, Chastel, Coenen, Collard, Cortois, Creyf, Dardenne, De Block, De Clerck, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, Denis, Desimpel, Desmedt, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Di Rupo, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Erdman, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Seghin, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van de Castele, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Van Hoorebeke, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Willems, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Bouteica, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Grafé, Laeremans, Lefevre, Mortelmans, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde.

Vote nominatif n° 4 - Naamstemming nr. 4

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Avontroodt, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Borginon, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Canon, Chabot, Chastel, Coenen, Colen, Collard, Cortois, Creyf, Dardenne, De Block, De Clerck, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Man, Denis, Desimpel, Desmedt, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Di Rupo, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Erdman, Eyskens, Féret, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Hove, Janssens, Laenens, Laeremans, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Mortelmans, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Smets André, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tant, Tastenhoye, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Van Hoorebeke, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verherstraeten, Verlinde, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Willems, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 5 - Naamstemming nr. 5

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Brepoels, Féret, Pieters Danny, Van de Castele, Van Hoorebeke, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Avontroodt, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Chabot, Chastel, Coenen, Collard, Cortois, Creyf, Dardenne, De Block, De Clerck, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, Denis, Desimpel, Desmedt, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Di Rupo, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Erdman, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Seghin, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verherstraeten, Verlinde, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Bouteica, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, Goyvaerts, Grafé, Laeremans, Lefevre, Mortelmans, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde.

Vote nominatif n° 6 - Naamstemming nr. 6

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Pieters Danny, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Avontroodt, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Chabot, Chastel, Coenen, Collard, Cortois, Creyf, Dardenne, De Clerck, Decroly, De Croo, de Donnéa, Dehu, Delizée, Denis, Desimpel, Desmedt, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Di Rupo, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Erdman, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Hove, Janssens, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schaulviège, Schellens, Seghin, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verherstraeten, Verlinde, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Laenens.

Vote nominatif n° 7 - Naamstemming nr. 7

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Avontroodt, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Chabot, Chastel, Coenen, Collard, Cortois, Creyf, Dardenne, De Block, De Clerck, Decroly, De Croo, de Donnéa, Dehu, Delizée, Denis, Desimpel, Desmedt, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Di Rupo, Douifi, Drion, Eeman, Erdman, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schaulviège, Schellens, Seghin, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verherstraeten, Verlinde, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Pieters Danny, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Dufour, Tastenhoye.

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 8 JUNI 2000

SEANCE PLENIERE
JEUDI 8 JUIN 2000

INTERNE BESLUITEN

DÉCISIONS INTERNES

PARLEMENTAIRE OVERLEGCOMMISSIE

COMMISSION PARLEMENTAIRE DE CONCERTATION

Beslissingen

Décisions

Overeenkomstig artikel 14, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de parlementaire overlegcommissie in haar vergadering van 8 juni 2000 de volgende beslissingen genomen :

Conformément à l'article 14, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la commission parlementaire de concertation a pris les décisions suivantes en sa réunion du 8 juin 2000 :

- overeenkomstig artikel 12, § 2, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en met toepassing van artikel 80 van de Grondwet, heeft de commissie de termijnen bepaald waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken over de volgende wetsonwerpen, waarvoor de regering de spoedbehandeling heeft gevraagd :

- conformément à l'article 12, § 2, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat et en application de l'article 80 de la Constitution, la commission a déterminé les délais dans lesquels le Sénat aura à se prononcer sur les projets de loi suivants, pour lesquels le gouvernement a demandé l'urgence :

a) voor het wetsontwerp tot beperking met de helft van de devolutieve kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de provincie- en gemeenteraden en het Europees Parlement (nr. 666/1-1999/2000) : de commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 20 dagen vast te stellen;

a) pour le projet de loi visant à réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et à supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection des conseils provinciaux et communaux et du Parlement européen (n° 666/1-1999/2000) : la commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 20 jours;

b) voor het wetsontwerp betreffende de tenuitvoerlegging van het avont, ondertekend te Brussel op 8 februari 1999, bij de overeenkomst tussen België en Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van wederzijdse administratieve en juridische bijstand inzake inkomstenbelastingen, ondertekend te Brussel op 10 maart 1964 (nr. 683/1-1999/2000) : de commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 20 dagen vast te stellen.

b) pour le projet de loi relatif à l'exécution de l'avenant, signé à Bruxelles le 8 février 1999, à la convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus, signée à Bruxelles le 10 mars 1964 (n° 683/1-1999/2000) : la commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 20 jours.

Ter kennisgeving

Pour information

INTERPELLATIEVERZOEKEN**Ingekomen**

1. de heer Bart Laeremans tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de taalkennis bij de dienst 100, de spoedopvang in de ziekenhuizen, de ambulantiendiensten en de MUG's in Brussel en Vlaams-Brabant".

(nr. 418 - verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de maatschappelijke Hernieuwing)

2. mevrouw Greta D'Hondt tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de 'pensioenpijlers' en meer in het bijzonder de uitbouw van de 'tweede pijler'".

(nr. 419 - verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

3. mevrouw Greta D'Hondt tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de 'grijze economie' en de 'bestrijding van het zwartwerk'".

(nr. 420 - omgewerkt in mondelinge vraag)

3. de heer Jos Ansoms tot de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de stand van zaken van het dossier 'bedrijfsvervoerplannen'".

(nr. 421 - verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)

4. de heer Karel Van Hoorebeke tot de eerste minister over "de houding van de Belgische regering ten opzichte van Oostenrijk".

(nr. 422 - verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

5. de heer Pieter De Crem tot de eerste minister over "de uitspraken van regeringscommissaris Willockx over het uitroepen van de staat van crisis".

(nr. 423 - omgewerkt in mondelinge vraag)

6. de heer Luc Paque tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de verspreiding in de ziekenhuizen van partijen van het inactief ontsmettingsmiddel CIDEX".

(nr. 424 - verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de maatschappelijke Hernieuwing)

7. de heer Filip De Man tot de eerste minister over "de schadevergoeding van de Staat in de zaak Augusta-Dassault".

(nr. 425 - verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

DEMANDES D'INTERPELLATION**Demandes**

1. M. Bart Laeremans à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les connaissances linguistiques dans le service 100, les services d'urgences des hôpitaux, les services d'ambulances et les SMUR à Bruxelles et dans le Brabant flamand".

(n° 418 - renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

2. Mme Greta D'Hondt au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "les 'piliers des pensions' et plus particulièrement le développement du 'second pilier'".

(n° 419 - renvoi à la commission des Affaires sociales)

3. Mme Greta D'Hondt à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "l'économie parallèle et la lutte contre le travail au noir".

(n° 420 - transformée en question orale)

3. M. Jos Ansoms à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "l'état d'avancement du dossier 'plan de transports d'entreprises'".

(n° 421 - renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques)

4. M. Karel Van Hoorebeke au premier ministre sur "la position du gouvernement belge à l'égard de l'Autriche".

(n° 422 - renvoi à la commission des Relations extérieures)

5. M. Pieter De Crem au premier ministre sur "les déclarations du commissaire du gouvernement Willockx concernant la proclamation de l'état de crise".

(n° 423 - transformée en question orale)

6. M. Luc Paque à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la diffusion dans les hôpitaux des lots de désinfectant CIDEX inactif".

(n° 424 - renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

7. M. Filip De Man au premier ministre sur "l'indemnisation de l'Etat dans l'affaire Augusta-Dassault".

(n° 425 - renvoi à la commission des Finances et du Budget)

8. de heer Danny Pieters tot de eerste minister over "de Fondsen voor bestaanszekerheid".

(nr. 426 - verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

8. M. Danny Pieters au premier ministre sur "les Fonds de sécurité d'existence".

(n° 426 - renvoi à la commission des Affaires sociales)

VOORSTELLEN

Inoverwegingneming

1. Wetsvoorstel (de dames Muriel Gerken, Pierrette Cahay-André en Leen Laenens en de heer Pierre Lano) tot wijziging van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten, en van het koninklijk besluit van 3 april 1995 tot uitvoering van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten, nr. 584/1.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

2. Wetsvoorstel (de heren Geert Bourgeois, Danny Pieters en Karel Van Hoorebeke en mevrouw Yolande Avontroodt) tot wijziging van de artikelen 7 en 14 van de wet tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers, nr.677/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

3. Wetsvoorstel (de heer Jo Vandeurzen) tot wijziging van de gecoördineerde ziekenhuiswet om de oprichting van divisies mogelijk te maken, nr.678/1.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de maatschappelijke Hernieuwing

4. Voorstel (de heer Jo Vandeurzen, mevrouw Joke Schauvliege en de heren Stefaan De Clerck, Tony Van Parys, Daniël Vanpoucke en Marc Van Peel) van algemene wet bestuursrecht, nr.679/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

5. Wetsvoorstel (de heer Hugo Coveliers, mevrouw Kathleen van der Hooft en de heer Guy Hove) tot hervorming van het echtscheidingsrecht en de invoering van de foutloze echtscheiding, nr.684/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

6. Wetsvoorstel (de heer André Frédéric) tot verlening van een bijstandsverlof aan de werknemers wier kind ernstig ziek is of een zware medische ingreep moet ondergaan, nr.685/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

PROPOSITIONS

Prise en considération

1. Proposition de loi (Mmes Muriel Gerken, Pierrette Cahay-André et Leen Laenens et M. Pierre Lano) modifiant la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics ainsi que l'arrêté royal du 3 avril 1995 portant exécution de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics, n°584/1.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

2. Proposition de loi (MM. Geert Bourgeois, Danny Pieters et Karel Van Hoorebeke et Mme Yolande Avontroodt) modifiant les articles 7 et 14 de la loi de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, n°677/1.

Renvoi à la commission de la Justice

3. Proposition de loi (M. Jo Vandeurzen) modifiant la loi coordonnée sur les hôpitaux en vue de permettre la création de divisions, n°678/1.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

4. Proposition de loi (M. Jo Vandeurzen, Mme Joke Schauvliege et MM. Stefaan De Clerck, Tony Van Parys, Daniël Vanpoucke et Marc Van Peel) générale d'administration, n°679/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

5. Proposition de loi (M. Hugo Coveliers, Mme Kathleen van der Hooft et M. Guy Hove) réformant le droit du divorce et instaurant le divorce sans faute, n°684/1.

Renvoi à la commission de la Justice

6. Proposition de loi (M. André Frédéric) octroyant le droit à un congé d'assistance aux travailleurs dont un enfant est atteint d'une maladie grave ou doit subir une intervention médicale grave, n°685/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

7. Wetsvoorstel (de heer Olivier Chastel) tot wijziging van artikel 1 van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen, nr.688/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

8. Wetsvoorstel (de heren Jo Vandeurzen, Stefaan De Clerck en Karel Van Hoorebeke) tot wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997, nr.689/1.

Verzonden naar de commissie belast met de problemen inzake Handels- en Economisch Recht

9. Voorstel van resolutie (de heer Geert Versnick c.s.) betreffende de visie van de parlementen op de internationale samenwerking aan de vooravond van het derde millennium, nr.691/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

10. Wetsvoorstel (de heer Geert Versnick) tot wijziging van de artikelen 144, 162 en 163 van het Burgerlijk Wetboek, nr.692/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

11. Wetsvoorstel (de heer Luc Paque) tot wijziging van de gemeentekieswet van 4 augustus 1932 en van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen teneinde de devolutieve werking van de lijststem ongedaan te maken, nr. 698/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

12. Wetsvoorstel (de heren Daniel Bacquelaine en Charles Michel) tot wijziging van artikel 4bis van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, nr.699/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

7. Proposition de loi (M. Olivier Chastel) modifiant l'article 1er de la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux, n°688/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

8. Proposition de loi (MM. Jo Vandeurzen, Stefaan De Clerck et Karel Van Hoorebeke) modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites, n°689/1.

Renvoi à la commission chargée des problèmes de Droit commercial et économique

9. Proposition de résolution (M. Geert Versnick et consorts) concernant la vision parlementaire de la coopération internationale à l'aube du troisième millénaire, n° 691/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

10. Proposition de loi (M. Geert Versnick) modifiant les articles 144, 162 et 163 du Code civil, n°692/1.

Renvoi à la commission de la Justice

11. Proposition de loi (M. Luc Paque) modifiant la loi électorale communale du 4 août 1932 et la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales en vue de supprimer l'effet dévolutif de la case de tête, n° 698/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

12. Proposition de loi (MM. Daniel Bacquelaine et Charles Michel) modifiant l'article 4bis de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, n° 699/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Toelating tot drukken

Rgt art 64-2

1. Wetsvoorstel (de dames Muriel Gerken, Pierrette Cahay-André en Leen Laenens en de heer Pierre Lano) tot wijziging van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten, en van het koninklijk besluit van 3 april 1995 tot uitvoering van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten, nr.584/1.

2. Voorstel van resolutie (de heer Geert Versnick c.s.) betreffende de visie van de parlementen op de internationale samenwerking aan de vooravond van het derde millennium, nr.691/1.

Autorisation d'impression

Rgt art 64-2

1. Proposition de loi (Mmes Muriel Gerken, Pierrette Cahay-André et Leen Laenens et M. Pierre Lano) modifiant la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics ainsi que l'arrêté royal du 3 avril 1995 portant exécution de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics, n°584/1.

2. Proposition de résolution (M. Geert Versnick et consorts) concernant la vision parlementaire de la coopération internationale à l'aube du troisième millénaire, n°691/1.

3. Wetsvoorstel (de heer Geert Versnick) tot wijziging van de artikelen 144, 162 en 163 van het Burgerlijk Wetboek, nr.692/1.

4. Wetsvoorstel (de heren Jean-Pierre Viseur en Jef Tavernier) betreffende het beroep op de vrijgevigheid van de bevolking, nr.697/1.

5. Wetsvoorstel (de heer Luc Paque) tot wijziging van de gemeentekieswet van 4 augustus 1932 en van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen teneinde de devolutieve werking van de lijststem ongedaan te maken, nr.698/1.

6. Wetsvoorstel tot wijziging (de heren Daniel Bacquelaine en Charles Michel) van artikel 4bis van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, nr.699/1.

7. Wetsvoorstel (de heer Alfons Borginon, mevrouw Frieda Brepoels, de heer Danny Pieters en mevrouw Els Van Weert) tot wijziging van de artikelen 104 en 113 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 ten einde de reële kosten voor de kinderopvang aftrekbaar te maken, nr.700/1.

8. Wetsvoorstel (de heren Jo Vandeurzen, Karel Van Hoorebeke en Stefaan De Clerck) tot wijziging van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord, nr.701/1.

9. Wetsvoorstel (mevrouw Yolande Avontroodt) tot wijziging van de gecoördineerde ziekteverzekeringswet, met het oog op de organisatie van verkiezingen tot vaststelling van de vertegenwoordiging van de representatieve beroepsorganisaties van de verpleegkundigen in de organen van het RIZIV, nr.702/1.

10. Wetsvoorstel (de heer Lode Vanoost en mevrouw Marie-Thérèse Coenen) tot wijziging, wat rolschaatsers betreft, van het wegverkeersreglement, nr.705/1.

Verzoek om advies aan de Raad van State

Bij brief van 25 mei 2000 heeft de voorzitter van de Kamer het advies van de Raad van State gevraagd over het wetsvoorstel van de heer Danny Pieters, de dames Anne-Mie Descheemaeker en Magda De Meyer en de heer Henk Verlinde tot regeling van de federale aspecten van ziekenvervoer (nr.467/1-1999/2000).

Ter kennisgeving

3. Proposition de loi (M. Geert Versnick) modifiant les articles 144, 162 et 163 du Code civil, n°692/1.

4. Proposition de loi (MM. Jean-Pierre Viseur et Jef Tavernier) relative aux appels à la générosité du public, n°697/1.

5. Proposition de loi (M. Luc Paque) modifiant la loi électorale communale du 4 août 1932 et la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales en vue de supprimer l'effet dévolutif de la case de tête, n°698/1.

6. Proposition de loi (MM. Daniel Bacquelaine et Charles Michel) modifiant l'article 4bis de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, n°699/1.

7. Proposition de loi (M. Alfons Borginon, Mme Frieda Brepoels, M. Danny Pieters et Mme Els Van Weert) modifiant les articles 104 et 113 du Code des impôts sur les revenus 1992 afin d'instaurer la déductibilité des dépenses réelles pour garde d'enfant, n°700/1.

8. Proposition de loi (MM. Jo Vandeurzen, Karel Van Hoorebeke et Stefaan De Clerck) modifiant la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire, n°701/1.

9. Proposition de loi (Mme Yolande Avontroodt) modifiant la loi coordonnée relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités en vue de l'organisation d'élections réglant la représentation des organisations professionnelles représentatives des infirmiers au sein des organes de l'INAMI, n°702/1.

10. Proposition de loi (M. Lode Vanoost et Mme Marie-Thérèse Coenen) modifiant le règlement général sur la police de la circulation routière en ce qui concerne les patineurs à roulettes, n°705/1.

Demande d'avis au Conseil d'Etat

Par lettre du 25 mai 2000, le président de la Chambre a demandé l'avis du Conseil d'Etat sur la proposition de loi de M. Danny Pieters, Mmes Anne-Mie Descheemaeker et Magda De Meyer et M. Henk Verlinde réglementant les aspects fédéraux du transport de patients (n°467/1-1999/2000).

Pour information

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 8 JUNI 2000

SEANCE PLENIERE
JEUDI 8 JUIN 2000

MEDEDELINGEN

COMMUNICATIONS

COMMISSIES

COMMISSIONS

Verslagen

Rapports

Volgende verslagen werden ingediend :

Les rapports suivants ont été déposés :

namens de commissie voor de Justitie,

au nom de la commission de la Justice,

- door de heer Thierry Giet, over het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van strafvordering, van artikel 27 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van artikel 837 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de rechtspleging voor het hof van assisen te stroomlijnen (geamendeerd door de Senaat) (nr. 542/6);

- par M. Thierry Giet, sur le projet de loi modifiant le Code d'instruction criminelle, l'article 27 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et l'article 837 du Code judiciaire, en vue de rationaliser la procédure devant la cour d'assises (amendé par le Sénat) (n° 542/6);

- door mevrouw Karine Lalieux, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 oktober 1919 tot verlening van rechtspersoonlijkheid aan de internationale verenigingen met menslievend, godsdienstig, wetenschappelijk, artistiek of pedagogisch doel (nr. 587/2);

- par Mme Karine Lalieux, sur le projet de loi modifiant la loi du 25 octobre 1919 accordant la personnalité civile aux associations internationales poursuivant un but philanthropique, religieux, scientifique, artistique ou pédagogique (n° 587/2);

namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt,

au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique,

- door de heer Denis D'hondt, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur en de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur in de provincies en gemeenten (nr. 604/2);

- par M. Denis D'hondt, sur le projet de loi modifiant la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration et la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration dans les provinces et les communes (n° 604/2);

- door mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra, over het wetsvoorstel van de heer Jean-Jacques Viseur tot wijziging van de gemeentekieswet van 4 augustus 1932 met betrekking tot het stemrecht en de verkiesbaarheid van de onderdanen van de lidstaten van de Europese Unie bij de gemeenteraadsverkiezingen (nr. 319/2);

- par Mme Géraldine Pelzer-Salandra, sur la proposition de loi de M. Jean-Jacques Viseur modifiant la loi électorale communale du 4 août 1932 en ce qui concerne le droit de vote et l'éligibilité des ressortissants des Etats membres de l'Union européenne aux élections communales (n° 319/2);

namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing,

au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société,

- door mevrouw Anne Barzin, over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de productie, de presentatie en de verkoop van tabaksproducten (nr. 696/1).

- par Mme Anne Barzin, sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative au rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres en matière de fabrication, de présentation et de vente des produits du tabac (n° 696/1).

SENAAT**Aangenomen wetsontwerp**

Bij brief van 31 mei 2000 zendt de Senaat het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten (nr. 694/1) over, zoals hij het in vergadering van die datum heeft aangenomen.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Geamendeerde wetsontwerpen

Bij brieven van 31 mei 2000 zendt de Senaat terug, zoals hij ze in zijn vergadering van die datum heeft geamendeerd, de volgende wetsontwerpen :

- wetsontwerp betreffende de strafrechtelijke bescherming van minderjarigen (nr.695/1);

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- wetsontwerp ter bevordering van sociaal verantwoorde productie (nr. 704/1).

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Evocatie

Bij brief van 5 juni 2000 deelt de Senaat mee dat op 5 juni 2000, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, tot evocatie is overgegaan van het wetsontwerp tot wijziging van de algemene wet inzake douane en accijnzen en van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (nr.438/5).

Ter kennisgeving

REGERING**Ingediende wetsontwerpen**

De regering heeft de volgende wetsontwerpen ingediend :

- wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 190, 194, 259bis-9, 259bis-10, 259octies en 371 van het Gerechtelijk Wetboek, tot invoeging van de artikelen 191bis en 194bis in het Gerechtelijk Wetboek en tot wijziging van artikel 21 van de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de voorschriften van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de opleiding en werving van magistraten (nr. 703/1);

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

SÉNAT**Projet de loi adopté**

Par message du 31 mai 2000, le Sénat transmet, tel qu'il l'a adopté en séance de cette date, le projet de loi modifiant la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements (n°694/1).

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Projets de loi amendés

Par messages du 31 mai 2000, le Sénat renvoie, tels qu'il les a amendés en séance de cette date, les projets de loi suivants :

- projet de loi relatif à la protection pénale des mineurs (n° 695/1);

Renvoi à la commission de la Justice

- projet de loi visant à promouvoir la production socialement responsable (n°704/1).

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Evocation

Par message du 5 juin 2000, le Sénat informe de la mise en oeuvre, en application de l'article 78 de la Constitution, le 5 juin 2000, de l'évocation du projet de loi modifiant la loi générale sur les douanes et accises et le Code des impôts sur les revenus 1992 (n° 438/5).

Pour information

GOUVERNEMENT**Dépôt de projets de loi**

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- projet de loi modifiant les articles 190, 194, 259bis-9, 259bis-10, 259octies et 371 du Code judiciaire, insérant les articles 191bis et 194bis dans le Code judiciaire et modifiant l'article 21 de la loi du 18 juillet 1991 modifiant les règles du Code judiciaire relatives à la formation et au recrutement des magistrats (n°703/1);

Renvoi à la commission de la Justice

- wetsontwerphoudende afwijkende bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, noodzakelijk voor de uitvoering van de te Brussel op 23 juni 1993 ondertekende aanvullende overeenkomst tot wijziging van de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Staat Malta tot het vermijden van dubbele belasting, en van het protocol, beiden ondertekend te Brussel op 28 juni 1974 (nr. 706/1).

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Verslagen

Bij brief van 30 mei 2000 zendt de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, overeenkomstig artikel 27, § 3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, de jaarrekeningen 1999, het beleidsverslag en het verslag van het college van commissarissen van het autonoom overheidsbedrijf "BIAC" over.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Bij brief van 30 mei 2000 zendt de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, overeenkomstig artikel 27, § 3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, de jaarrekeningen 1999, het beleidsverslag en het verslag van het college van commissarissen van het autonoom overheidsbedrijf "De Post".

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Bij brief van 30 mei 2000 zendt de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, in toepassing van artikel 27, § 3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, de jaarrekeningen 1999, het beleidsverslag en het verslag van het college van commissarissen van de naamloze vennootschap van publiek recht NMBS.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Bij brief van 30 mei 2000 zendt de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, overeenkomstig artikel 27, § 3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, de jaarrekeningen 1999 en het beleidsverslag van het autonoom overheidsbedrijf "Belgacom" over.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

- projet de loi portant des dispositions dérogatoires au Code des impôts sur les revenus 1992 nécessaires à l'exécution de la convention additionnelle signée à Bruxelles le 23 juin 1993, modifiant la convention entre le Royaume de Belgique et l'Etat de Malte tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale, et le protocole, signés à Bruxelles le 28 juin 1974 (n°706/1).

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Rapports

Par lettre du 30 mai 2000, le ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques transmet, conformément à l'article 27, §3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, les comptes annuels 1999, le rapport de gestion et le rapport du collège des commissaires de l'entreprise publique autonome "BIAC".

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Par lettre du 30 mai 2000, le ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques transmet, conformément à l'article 27, §3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, les comptes annuels 1999, le rapport de gestion et le rapport du collège des commissaires de l'entreprise publique autonome "La Poste".

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Par lettre du 30 mai 2000, la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports transmet, en application de l'article 27, § 3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, les comptes annuels 1999, le rapport de gestion et le rapport du collège des commissaires de la société anonyme de droit public SNCB.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Par lettre du 30 mai 2000, le ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques transmet, conformément à l'article 27, §3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, les comptes annuels 1999 et le rapport de gestion de l'entreprise publique autonome "Belgacom".

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Bij brief van 30 mei 2000 zendt de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, overeenkomstig artikel 27, § 3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, de jaarrekeningen 1999, het beleidsverslag en het verslag van het college van commissarissen van het autonoom overheidsbedrijf "Belgocontrol" over.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Het ministerie van Binnenlandse Zaken heeft het jaarverslag 1997-1998 van de dienst Vreemdelingenzaken overgezonden.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Par lettre du 30 mai 2000, le ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques transmet, conformément à l'article 27, §3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, les comptes annuels 1999, le rapport de gestion et le rapport du collège des commissaires de l'entreprise publique autonome "Belgocontrol".

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Le ministère de l'Intérieur a transmis le rapport annuel 1997-1998 de la Direction générale de l'Office des étrangers.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

ARBITRAGEHOF

Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het arrest nr. 62/2000 uitgesproken op 30 mei 2000 over de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van de artikelen 10 en 11 van de wet van 25 maart 1999 betreffende de hervorming van de gerechtelijke kantons, ingesteld door de gemeente Sint-Pieters-Leeuw en anderen, en de Vlaamse regering : het Hof vernietigt artikel 11 van de wet van 25 maart 1999 betreffende de hervorming van de gerechtelijke kantons in zoverre het betrekking heeft op de gerechtelijke kantons Aat-Lessen, Edingen-Lens, het tweede kanton Kortrijk, het tweede kanton Ieper-Poperinge, het kanton Ronse en het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw;

(rolnummers : 1816 en 1817)

- het arrest nr. 63/2000 uitgesproken op 30 mei 2000 over het beroep tot vernietiging van de artikelen 2 en 4 van het decreet van het Waalse Gewest van 23 juli 1998 houdende wijziging van het decreet van 27 november 1997 tot wijziging van het Waalse Wetboek van ruimtelijke ordening, stedenbouw en patrimonium, ingesteld door I. Ronsmans en anderen;

(rolnummer : 1635)

- het arrest nr. 64/2000 uitgesproken op 30 mei 2000 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 1bis, § 2, van de organieke wet van 18 maart 1838 houdende organisatie van de Koninklijke militaire school, ingevoegd bij de wet van 6 juli 1967, gesteld door de Raad van State bij arrest van 26 februari 1999 inzake E. Lecocq tegen de Belgische Staat en bij arrest van 5 mei 1999, inzake E. Lecocq tegen de Belgische Staat;

(rolnummers : 1651 en 1684)

COUR D'ARBITRAGE

Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- l'arrêt n° 62/2000 rendu le 30 mai 2000 concernant les recours en annulation partielle des articles 10 et 11 de la loi du 25 mars 1999 relative à la réforme des cantons judiciaires, introduits par la commune de Sint-Pieters-Leeuw et autres, et le gouvernement flamand : la Cour annule l'article 11 de la loi du 25 mars 1999 relative à la réforme des cantons judiciaires en tant qu'il concerne les cantons judiciaires d'Ath-Lessines, d'Enghien-Lens, le deuxième canton de Courtrai, le deuxième canton d'Ypres-Poperinge, le canton de Renaix et le canton de Herne-Sint-Pieters-Leeuw;

(n°s du rôle : 1816 et 1817)

- l'arrêt n° 63/2000 rendu le 30 mai 2000 concernant le recours en annulation des articles 2 et 4 du décret de la Région wallonne du 23 juillet 1998 portant modification du décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine, introduit par I. Ronsmans et autres;

(n° du rôle : 1635)

- l'arrêt n° 64/2000 rendu le 30 mai 2000 concernant les questions préjudicielles relatives à l'article 1er bis, § 2, de la loi du 18 mars 1838 organique de l'Ecole royale militaire, inséré par la loi du 6 juillet 1967, posées par le Conseil d'Etat par arrêt du 26 février 1999, en cause de E. Lecocq contre l'Etat belge et par arrêt du 5 mai 1999, en cause de E. Lecocq contre l'Etat belge;

(n°s du rôle : 1651 et 1684)

- het arrest nr. 65/2000 uitgesproken op 30 mei 2000 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 7, § 1, van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten, gesteld door de arbeidrechtbank te Luik bij vonnis van 12 mei 1999, inzake M. Sulumete tegen de Belgische Staat.

(rolnummer : 1680)

Ter kennisgeving

Beroep tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van de artikelen 27, 39 en 71 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspeelinrichtingen en de bescherming van de spelers, ingesteld door de NV Eurautomat en anderen; de beschikking tot bepaling van de dag van de terechtzitting voor het debat over de vordering tot schorsing.

(rolnummer : 1965)

Ter kennisgeving

REKENHOF

Beslissing van de Ministerraad

Bij brief van 30 mei 2000 zendt het Rekenhof, ter uitvoering van de artikelen 14 en 17 van de organieke wet van 29 oktober 1846, een uiteenzetting alsmede een afschrift over van de beslissing nr. 301 van de Ministerraad van 28 april 2000; deze heeft betrekking op het geschil dat was gerezen tussen zijn college en de minister van Pensioenen in verband met het rustpensioen van de heer Jacques Lacoppe, gewezen leraar technische vakken en beroepspraktijk in het lager secundair onderwijs van de Franse Gemeenschap.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Onderzoek van de geschiktheid van de computerbestanden

Bij brief van 8 juni 2000 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof kopie over van de notulen van de buitengewone algemene vergadering van het Rekenhof van 5 juni 2000 betreffende het onderzoek van de geschiktheid van de bestanden ter uitvoering van artikel 3, § 2, 1°, van de wet van 23 mei 2000 tot bepaling van de criteria bedoeld in artikel 39, § 2, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

- l'arrêt n° 65/2000 rendu le 30 mai 2000 concernant la question préjudicielle relative à l'article 7, § 1er, de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés, posée par le tribunal du travail de Liège par jugement du 12 mai 1999, en cause de M. Sulumete contre l'Etat belge.

(n° du rôle : 1680)

Pour information

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie le recours en annulation et la demande de suspension des articles 27, 39 et 71 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, introduits par la SA Eurautomat et autres; l'ordonnance fixant l'audience pour les débats sur la demande de suspension.

(n° du rôle : 1965)

Pour information

COUR DES COMPTES

Délibération du Conseil des ministres

Par lettre du 30 mai 2000, la Cour des comptes transmet, en exécution des articles 14 et 17 de la loi organique du 29 octobre 1846, un exposé ainsi qu'une ampliation de la délibération n° 301 prise par le Conseil des ministres le 28 avril 2000, au sujet du différend survenu entre son Collège et le ministre des Pensions concernant la pension de retraite de M. Jacques Lacoppe, ancien professeur de cours techniques et de pratique professionnelle dans l'enseignement secondaire inférieur de la Communauté française.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Contrôle de l'adéquation des fichiers informatisés

Par lettre du 8 juin 2000, le premier président de la Cour des comptes transmet copie du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire de la Cour des comptes du 5 juin 2000 concernant le contrôle de l'adéquation des fichiers effectué par la Cour des comptes dans le cadre de l'article 3, § 2, 1° de la loi du 23 mai 2000 fixant les critères visés à l'article 39, § 2, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

In de algemene vergadering van 5 juni 2000 heeft het Rekenhof de op 15 mei 2000 door de Vlaamse Gemeenschap en door de Franse Gemeenschap overhandigde bestanden geschikt bevonden. De twee bestanden die later door de Franse Gemeenschap werden overhandigd ten einde bepaalde fouten van het eerste bestand te verbeteren zijn eveneens geschikt bevonden.

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

VERZOEKSCHRIFTEN

Een verzoekschrift betreffende de afschaffing van artikel 80 van de werkloosheidsreglementering (uitsluiting van de samenwonende werklozen wegens langdurige werkloosheid) werd gericht aan de Kamervoorzitter.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

Een verzoekschrift waarin werd gevraagd de logopedische revalidatieperiode die voor terugbetaling in aanmerking komt niet tot 2 jaar te beperken werd gericht aan de voorzitter van de Kamer.

Verzonden naar de commissie voor de Verzoekschriften

En assemblée générale du 5 juin 2000, la Cour des comptes a déclaré adéquats les fichiers déposés le 15 mai 2000 par la Communauté française et par la Communauté flamande. Les deux fichiers transmis postérieurement par la Communauté française aux fins de corriger certaines erreurs du premier sont également déclarés conformes.

Renvoi à la commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

PÉTITIONS

Une pétition relative à la suppression pure et simple de l'article 80 de la réglementation du chômage (exclusion des chômeurs cohabitants de longue durée) a été adressée au président de la Chambre.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

Une pétition demandant que la prise en charge de la rééducation par logopédie ne soit pas limitée à 2 ans a été adressée au président de la Chambre.

Renvoi à la commission des Pétitions